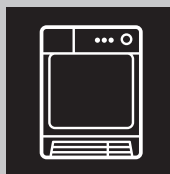


GETTING STARTED? EASY.



ZDPB274B

EN	User Manual	2
	Tumble Dryer	
FR	Notice d'utilisation	21
	Sèche-linge	
RU	Инструкция по эксплуатации	41
	Сушильная машина	

ZANUSSI

VISIT OUR WEBSITE TO:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service and repair information:
www.zanussi.com/support

SAFETY INFORMATION



Before beginning the installation and use of this appliance, carefully read the supplied instructions.

The manufacturer is not responsible for any injuries or damage that are the result of incorrect installation or usage. Always keep the instructions in a safe and accessible location for future reference.

CHILDREN AND VULNERABLE PEOPLE SAFETY



WARNING!

Risk of suffocation, injury or permanent disability.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children between 3 and 8 years of age and persons with very extensive and complex disabilities shall be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- Children of less than 3 years of age should be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- Do not let children play with the appliance.
- Keep all packaging away from children and dispose of it appropriately.
- Keep detergents away from children.
- Keep children and pets away from the appliance when the door is open.
- If the appliance has a child safety device, it should be activated.
- Children shall not carry out cleaning and user maintenance of the appliance without supervision.

GENERAL SAFETY

- This appliance is for drying domestic-type, machine-dryable laundry only.
- Do not use the dryer function if laundry has been soiled with industrial chemicals.
- This appliance is designed for single household domestic use in an indoor environment.
- This appliance may be used in, offices, hotel guest rooms, bed & breakfast guest rooms, farm guest houses and other similar accommodation where such use does not exceed (average) domestic usage levels.
- Do not change the specification of this appliance.
- If the tumble dryer is put on top of a washing machine, use the stacking kit. The stacking kit, available from your authorized vendor, can be used only with the appliance specified in the instructions supplied with the accessory. Read it carefully before installation (refer to the Installation leaflet).
- The appliance can be installed as freestanding or below a kitchen counter with correct space (refer to the Installation leaflet).
- Do not install the appliance behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side, that would prevent the appliance door from being fully open.
- The ventilation opening in the base must not be covered by a carpet, mat, or any floor covering.
- **WARNING:** The appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by a utility.
- Connect the mains plug to the mains socket only at the end of the installation process. Make sure that the mains plug is accessible after installation.
- If the mains power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Authorised Service Centre or similarly qualified persons to avoid an electrical hazard.
- Do not exceed the maximum load of 7 kg (refer to the "Programme chart" chapter).

- Wipe away lint or packaging debris that has accumulated around the appliance.
- Do not run the appliance without a filter. Clean the lint filter before or after each use.
- Do not dry unwashed items in the tumble dryer.
- Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.
- Items such as foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the tumble dryer.
- Fabric softeners, or similar products, should only be used as specified by the product manufacturer's instructions.
- Remove all objects from items that could be a source of fire ignition such as lighters or matches.
- **WARNING:** Never stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.
- Before any maintenance operation, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the socket.

SAFETY INSTRUCTIONS

INSTALLATION

- Remove all the packaging.
- Do not install or use a damaged appliance.
- Follow the installation instructions supplied with the appliance.
- Always take care when moving the appliance as it is heavy. Always use safety gloves and enclosed footwear.
- Do not install or use the appliance where the temperature can be lower than 5°C or higher than 35°C.
- The floor area on which the appliance is to be installed must be flat, stable, heat resistant and clean.
- Make sure that there is air circulation between the appliance and the floor.
- Always keep the appliance vertical when it is being moved.

- The rear surface of the appliance must be put against a wall.
- When the appliance is in its permanent position, check if it is levelled correctly with the aid of a spirit level. If it is not, adjust the feet accordingly.

ELECTRICAL CONNECTION



WARNING! Risk of fire and electric shock.

- **WARNING:** This appliance is designed to be installed / connected to a grounding connection in the building.
- Make sure that the parameters on the rating plate are compatible with the electrical ratings of the mains power supply.

- Always use a correctly installed shockproof socket.
- Do not use multi-plug adapters and extension cables.
- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.
- Do not touch the mains cable or the mains plug with wet hands.

USE



WARNING! Risk of injury, electric shock, fire, burns or damage to the appliance.

- This appliance is for household (indoors) use only.
- Do not dry damaged (torn, frayed) items that contain padding or fillings.
- If laundry has been washed with a stain remover, carry out an additional rinse cycle before starting a drying cycle.
- Dry only fabrics that are suitable to dry in the appliance. Follow the cleaning instruction on the item label.
- Do not drink or prepare food with the condensed water/distilled water. It can cause health problems to people and pets.
- Do not sit or stand on the open door of the appliance.
- Do not dry dripping wet clothes in the appliance.

CARE AND CLEANING



WARNING! Risk of injury or damage to the appliance.

- Do not use water spray and steam to clean the appliance.
- Clean the appliance with a moist soft cloth. Use only neutral detergents. Do not use abrasive products, abrasive cleaning pads, solvents or metal objects.

SERVICE

- To repair the appliance contact the Authorised Service Centre.
- Use original spare parts only.
- Concerning the lamp(s) inside this product and spare part lamps sold separately: These lamps are intended to withstand extreme physical conditions in household appliances, such as temperature, vibration, humidity, or are intended to signal information about the operational status of the appliance. They are not intended to be used in other applications and are not suitable for household room illumination.

DISPOSAL

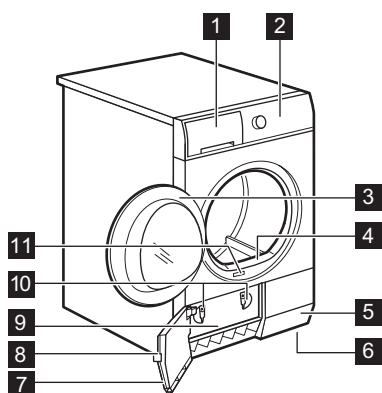


WARNING! Risk of injury or suffocation.

- Disconnect the appliance from the mains electrical and water supplies.
- Cut off the mains electrical cable close to the appliance and dispose of it.
- Remove the door catch to prevent children or pets from becoming trapped in the drum.
- Dispose of the appliance in accordance with local requirements for the disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

EASY START

PRODUCT DESCRIPTION

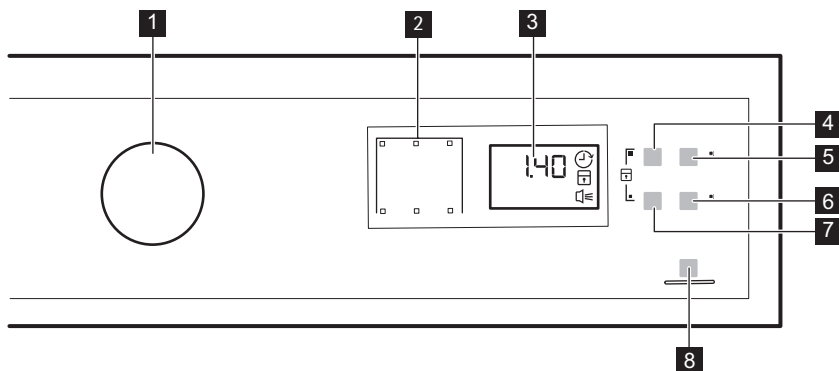


- 1 Water container
- 2 Control panel
- 3 Appliance door
- 4 Primary Filter
- 5 Airflow slots
- 6 Adjustable feet
- 7 Condenser door
- 8 Button for condenser door
- 9 Condenser cover
- 10 Locks for condenser lid
- 11 Rating plate



For ease of loading laundry or ease of installation the door is reversible (see the separate leaflet).

CONTROL PANEL



- 1 Programme knob and ⏻ OFF switch
- 2 Indicators
- 3 Display
- 4 ⏱ (Time Dry) touchpad
- 5 ⌚ השחיה (Delay Start) touchpad
- 6 🌸 כביסה עדינה (Delicates) touchpad
- 7 🧺 תוכנית אלקמת ארוכה (Extra Anticrease) touchpad
- 8 ▶|| התחלה (Start/Pause) touchpad



Press the touch buttons with your finger in the area with the symbol or name of the option. Do not wear gloves when you operate the control panel. Make sure that the control panel is always clean and dry.

Indicators

Indicators	Description
	Drying phase
	Cooling phase
	Crease guard phase
	Condenser
	Water container
	Filter
	Delay start
	Child lock
	Acoustic signals
2.00	Programme duration
10' - 2.00	Time Drying duration
30' - 20h	Delay start duration

PROGRAMME TABLE

Programme	Load ¹⁾	Properties / Fabric type ²⁾	
³⁾ ייבוש כותנה (Cottons) Eco	7 kg	Cotton fabrics programme designed for maximum energy saving.	/
ייבוש כותנה (Cottons) נוסף (Extra Dry)	7 kg	Drying level: extra dry.	/

Programme	Load ¹⁾	Properties / Fabric type ²⁾	
ייבוש כותנה (Cottons) ייבוש לארון (Cupboard Dry)	7 kg	White and coloured cotton fabrics programme. Default setting is for ready to store dryness level.	/
ייבוש כותנה לגיהוץ (Iron Dry)	7 kg	Drying level: suitable for ironing.	/
ייבוש סינטטי (Synthetics) נוסף (Extra Dry)	3,5 kg	Drying level: extra dry.	/
ייבוש סינטטי (Synthetics) ייבוש לארון (Cupboard Dry)	3,5 kg	Drying level: cupboard dry.	/
כביסה עדינה (Delicates)	4 kg	Recommended for generic delicate fabrics such as viscose, rayon, acrylic and their blends.	/
ייבוש לפי זמן (Time Drying)	5 kg	With this programme you can use the ייבוש לפי זמן (Time Dry) option and set the programme duration. Drying time should be adequate to the load, e.g. 2h for 5 kg of cotton.	/
ריענון (Refresh)	1 kg	Short low temperature cycle that helps in removing odours from a small amount of garments. Indicated also for dry clothes that were in storage for long time.	
גיהוץ קל (Easy Iron)	1 kg (or 5 shirts)	Limits creases on small loads of cotton, synthetic and mixed-fabric garments for easy ironing. Features two drying levels: Iron leaves garments slightly damp for ironing or hanging; Cupboard fully dries items.	/
בגדי ספורט (Sportswear)	2 kg	Dries generic sportswear made with synthetic fibres including polyester, elastane blends, and polyamide.	/
ג'ינס (Denim)	7 kg	Deeply dries jeans and other denim garments, even in thick parts like pockets, seams, and cuffs reducing entanglement.	/
מצעים (Bed Linen)	3kg	Bed linen such as single and double sheets, pillowcases, duvet cover.	/
ייבוש קל מעורב (Mixed)	3kg	Cotton and synthetic fabrics. Low temperature programme. Delicate programme with warm air.	/

1) The maximum weight refers to dry items.

2) For fabric mark meaning see chapter *HINTS AND TIPS: Preparing the laundry*.

3) The  ייבוש כותנה (Cottons) **Eco** Cupboard Dry 7 kg programme. This programme is the reference programme for energy label, in compliance with EN 61121.

OPTIONS

ייבוש לפי זמן (TIME DRY)

This option is applicable only to the ייבוש לפי זמן (Time Drying) programme. You can set the programme duration, from a minimum of 10 minutes to a maximum of 2 hours. The setting of the duration is related to the quantity of laundry in the appliance.

 We recommend that you set a short duration for small quantities of laundry or for only one item.

drying phase, the drum rotates from time to time which prevents the clothes from creasing. Laundry can be removed during the anti-crease phase.

כביסה עדינה (DELICATES)

With this option you can set a delicate drying programme that has a low temperature. Use this option with a fabrics that have the symbol  on the fabric label (e.g. acrylic, viscose).

תוכנית אלקמט ארוכה (EXTRA ANTICREASE)

Extends up to 90 minutes the anticrease phase (30 minutes) at the end of the drying cycle. After the

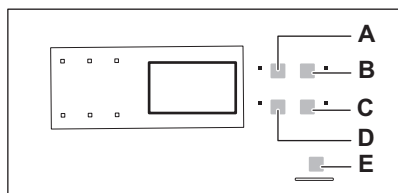
OPTIONS TABLE

Programmes ¹⁾	תוכנית אלקמט ארוכה (Extra Anticrease) 	ייבוש לפי זמן (Time Dry) 	כביסה עדינה (Delicates) 
 ייבוש כותנה (Cottons) חסכוני (Eco)	■		
ייבוש כותנה (Cottons) נוסף (Extra Dry)	■		■
ייבוש כותנה (Cottons) ייבוש לארון (Cup-board Dry)	■		■
ייבוש כותנה (Cottons) לגיהוץ (Iron Dry)	■		■
ייבוש סינטטי (Synthetics) נוסף (Extra Dry)	■		■
ייבוש סינטטי (Synthetics) ייבוש לארון (Cup-board Dry)	■		■
כביסה עדינה (Delicates)	■		■
ייבוש לפי זמן (Time Drying)	■	■	■

Programmes ¹⁾	תוכנית אלקמט ארוכה (Extra Anticrease)	ייבוש לפי זמן (Time Dry)	כביסה עדינה (Delicates)
ריענון (Refresh)	■		
גיהוץ קל (Easy Iron)	■		■
בגדי ספורט (Sports-wear)	■		
ג'ינס (Denim)	■		■
מצעים (Bed Linen)	■		
ייבוש קל מעורב (Mixed)	■		

1) Together with the programme you can set 1 or more options. To activate or deactivate them, press the related touch button.

SETTINGS



- A. ייבוש לפי זמן (Time Dry) touchpad
- B. השהיה (Delay Start) touchpad
- C. כביסה עדינה (Delicates) touchpad
- D. תוכנית אלקמט ארוכה (Extra Anticrease) touchpad
- E. התחלה (Start/Pause) touchpad

CHILD LOCK FUNCTION

This option prevents children to play with the appliance while a programme operates. The programme knob and the touchpads are locked.

Only OFF switch is unlocked.

Activating the child lock option:

- Use the programme knob to set any programme.
- Wait approximately 8 seconds.
- Press and hold touchpads (A) and (D) at the same time. The child lock indicator comes on.

The child lock indicator comes on.



It is possible to deactivate the child lock option while a programme operates. Press and hold the same touchpads until the child lock indicator goes off.

ADJUSTMENT OF DEFAULT DRYNESS LEVEL

To change the default dryness level:

- Use the programme knob to set any programme.
- Wait approximately 8 seconds.
- Press and hold buttons (A) and (B) at the same time.

One of the these indicators comes on:

- [0] the maximum dry laundry
- [0=] the more dry laundry
- [0E] the standard dry laundry

- Press the button (E) again and again until the indicator of the correct level comes on.
- To confirm the adjustment, press and hold buttons (A) and (B) at the same time for approximately 2 seconds.

BUZZER ON/OFF

To deactivate or activate the acoustic signals, press and hold for approximately 2 seconds touch buttons (B) and (C) at the same time.

BEFORE FIRST USE



Rear drum locks are removed automatically when dryer is activated for the first time. Possible to hear some noise.

To unlock the rear drum locks:

1. Switch on the appliance.
2. Set any programme.
3. Press the Start/Pause button.

Drum starts to rotate. Rear drum locks are automatically deactivated.

Before you use the appliance to dry items:

- Clean the tumble dryer drum with a moist cloth.
- Start a 1 hour programme with moist laundry.

UNUSUAL SMELL

The appliance is tightly packed.

After product unpacking you can feel an unusual smell. This is normal for brand new products.

Appliance is built of several different types of material which all together can generate unusual smell.

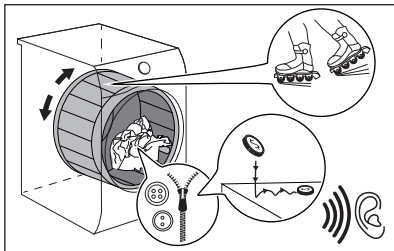
Over usage time, after few drying cycles unusual smell gradually disappears.

NOISES

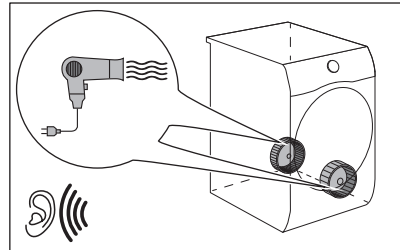


Different noises may be heard at different times during the drying cycle. They are perfectly normal operating sounds.

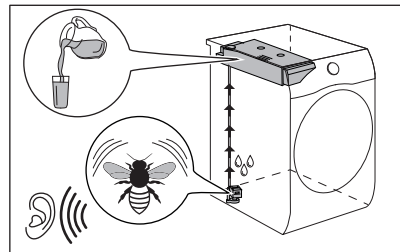
Rotating drum.



Working fans.



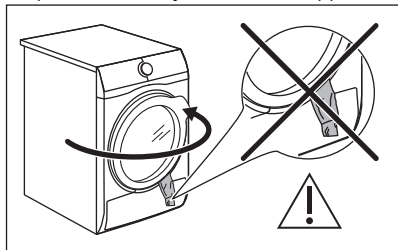
Working pump and transferring condensation to the tank.



DAILY USE

START A PROGRAMME WITHOUT DELAY START

1. Prepare the laundry and load the appliance.



CAUTION! Make sure that when you close the door, the laundry does not get caught between the appliance door and the rubber seal.

2. Set the correct programme and options for the type of load.

The display shows the programme duration.



Real drying time will depend on type of the load (quantity and composition), the room temperature and the humidity of your laundry after spin drying phase.

3. Press the התחלה (Start/Pause) touch button. The programme starts.

STARTING THE PROGRAMME WITH DELAY START

1. Set the correct programme and options for the type of load.
2. Press the delay start button again and again until the display shows the delay time you want to set.



You can delay the start of a programme from a minimum of 30 minutes to a maximum of 20 hours.

3. Press the התחלה (Start/Pause) touchpad. **The display shows the countdown of the delay start.**

When the countdown is completed, the programme starts.

CHANGE A PROGRAMME

1. Turn the Programme knob to ① OFF
2. Set the programme.

AT THE END OF THE PROGRAMME

When the programme is completed:

- An intermittent acoustic signal operates.
- The indicator  flashes.
- The indicator  flashes.
- The התחלה (Start/Pause) indicator is on.

The appliance continues to operate with the crease guard phase for approximately other 30 minutes.

The crease guard phase prevents creases from your laundry.

You can remove the laundry before the crease guard phase is completed. We recommend, for better results, that you remove the laundry when the phase is almost completed.

When the crease guard phase is completed:

- The indicator  is on but does not flash.
- The indicator  is on but does not flash.
- The התחלה (Start/Pause) indicator goes off.

1. Turn the Programme knob to ① OFF
2. Open the appliance door.
3. Remove the laundry.
4. Close the appliance door.

Possible causes of unsatisfactory drying results:

- Inadequate default dryness level settings. See chapter *Adjustment of default dryness level*



Always clean the filter and empty the water container when a programme is completed.

STAND-BY FUNCTION

To decrease the energy consumption, this function automatically deactivates the appliance:

- After 5 minutes if you do not start the programme.
- After 5 minutes from the end of the programme.

HINTS AND TIPS

PREPARING THE LAUNDRY



Very often the clothes after washing cycle are kneaded and tangled altogether.
Drying kneaded and tangled clothes is inefficient.
To assure proper air flow and even drying it is recommended to shake and load one by one the clothes to the tumble dryer.

To assure proper drying process:

- Close the zips.
- Close the fasteners of duvet covers.
- Do not dry ties or ribbons loose (e.g. apron ribbons). Tie them before you start a programme.
- Remove all items from pockets.
- Turn items with the internal layer made of cotton inside out. Cotton layer must be faced outwards.
- Always set the programme suitable for the type of laundry.
- Do not put light and dark colours together.
- Use suitable programme for cottons, jersey and knitwear to reduce shrinkage.
- Do not exceed the maximum load stated in the programmes chapter or shown on the display.
- Dry only the laundry that is suitable for tumble drying. Refer to the fabric label on the items.
- Do not dry large and small items together. Small items can be trapped inside the large items and remain wet.
- Shake the large clothes, fabrics before placing in the tumble dryer. It is to avoid moist places inside the fabric after the drying cycle.

Fabric label	Description
	Laundry is suitable for tumble drying.
	Laundry is suitable for tumble drying at higher temperatures.
	Laundry is suitable for tumble drying at low temperatures only.
	Laundry is not suitable for tumble drying.

CARE AND CLEANING

CLEANING THE FILTER



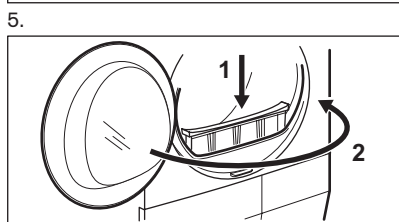
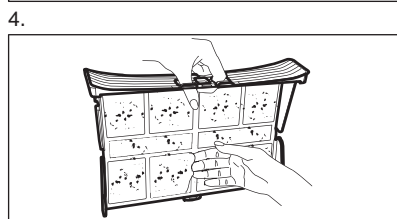
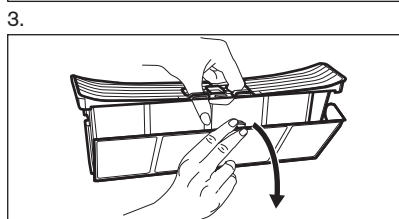
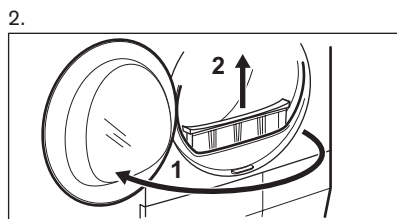
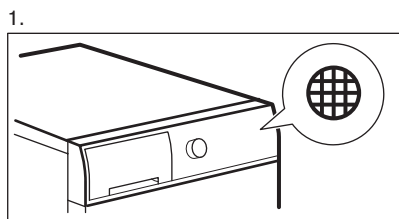
CAUTION! Clogged filter leads to the emergency heater shutdown. As a consequence the laundry remains cold and wet. The display shows 1 min or few minutes to the cycle end for a longer time.
The filter cleaning fixes above problems.



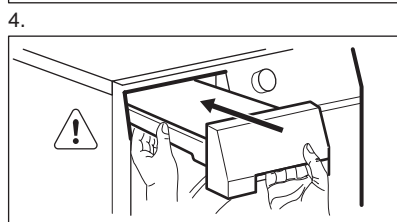
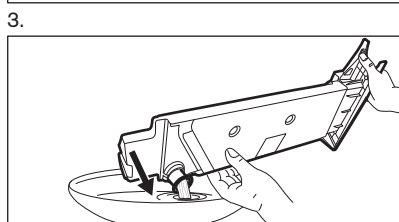
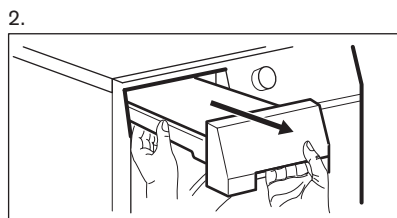
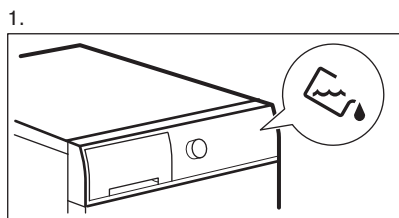
CAUTION! Avoid the use of water to clean the filter. Instead throw away lint in the dustbin (avoid dispersion of plastic fiber in water ambient).



To achieve the best drying performances clean the filter regularly , clogged filter lead to longer cycles and energy consumption increase.
Use your hand to clean the filter , and if necessary , a vacuum cleaner .



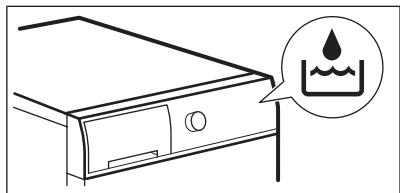
EMPTYING THE WATER CONTAINER



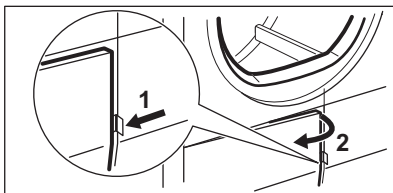
You can use the water from the water container as an alternative to distilled water (e.g. for steam ironing). Before you use the water, remove dirt residues with a filter.

CLEANING THE CONDENSER

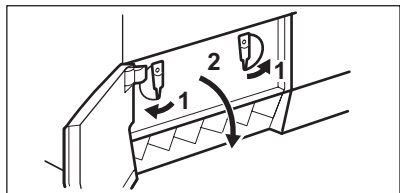
1.



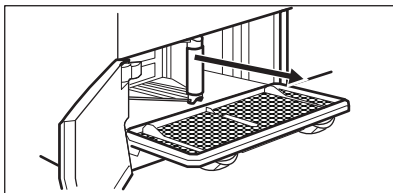
2.



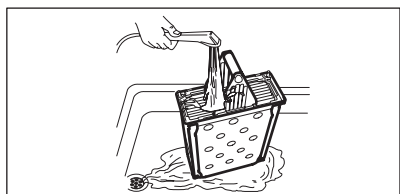
3.



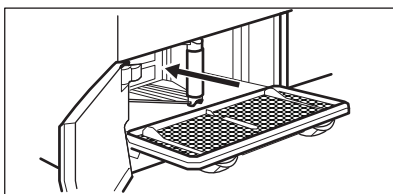
4.



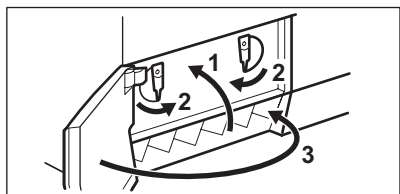
5.



6.



7.



CLEANING THE HUMIDITY SENSOR



CAUTION! Risk of humidity sensor damage. Do not use abrasive materials or steel wool to clean the sensor.

To assure best drying results the appliance is equipped with metal humidity sensor. It is placed on the inner side of the door area.

Over usage time the surface of the sensor may get dirty which deteriorates the drying performance.

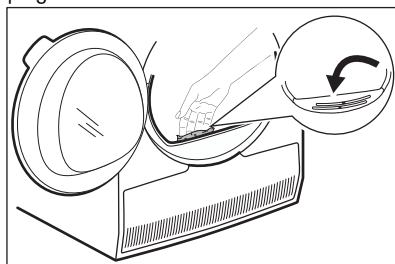
We recommend to clean the sensor at least 3 or 4 times or if you observe the drop of drying performance.

To clean you can use harder side of dish-washing sponge and bit of vinegar or dish soap.

To clean the sensor:

1. Open the loading door.

2. Clean the surfaces of the humidity sensor wiping off the metal surface several times.



CLEANING THE DRUM



WARNING! Disconnect the appliance before you clean it.

Use a standard neutral soap detergent to clean the inner surface of the drum and drum lifters. Dry the cleaned surfaces with a soft cloth.



CAUTION! Do not use abrasive materials or steel wool to clean the drum.

Use a moist cloth to clean. Dry the cleaned surfaces with a soft cloth.



CAUTION! Do not use furniture cleaning agents or cleaning agents which can cause corrosion.

CLEANING THE AIRFLOW SLOTS

Use a vacuum cleaner to remove fluff from the airflow slots.

CLEANING THE CONTROL PANEL AND HOUSING

Use a standard neutral soap detergent to clean the control panel and housing.

TROUBLESHOOTING



WARNING! Refer to Safety chapters.

ERROR CODES

The appliance does not start or it stops during operation.

First try to find a solution to the problem (refer to the table). If the problem persists, contact the Authorised Service Centre.



WARNING! Deactivate the appliance before carrying out any check.

In case of major problems, the acoustic signals operate, the display shows an error code and the  התחלה (Start/Pause) button may flash continuously:

Error code	Possible cause	Remedy
E50	Appliance motor overloaded. Too much laundry or entrap in the drum.	The programme was not completed. Remove the laundry from the drum, set the programme and restart the cycle.
E90 or E91	Internal fail. No communication between electronic elements of the appliance.	The programme was not finished properly or the appliance stopped too early. Switch the appliance off and on again. If the error code appears again, contact the Authorised Service Centre.

Error code	Possible cause	Remedy
EH0	The mains supply is unstable.	When the appliance is showing EH0 , please wait until main supply is stable than press start. If the appliance pause the cycle without any indication then press the cycle start. If the warning will occur check the power cord / socket integrity or main supply.

If the display shows other error codes, deactivate and activate the appliance. If the problem continues, contact the Authorised Service Centre.

In case of different problem with the tumble dryer check the table below for possible solutions.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible solution
You cannot activate the appliance.	Make sure that the mains plug is connected to the mains socket.
	Check fuse in fuse box (domestic installation).
The programme does not start.	Press התחלה (Start/Pause).
	Make sure that the appliance door is closed.
The appliance door does not close.	Make sure that the installation of the filter is correct.
	Make sure that the laundry does not catch between the appliance door and the rubber seal.
The appliance stops during operation.	Make sure that the water container is empty. Press התחלה (Start/Pause) to start the programme again.
	Load is too small, increase the load or use the ייבוש לפי זמן (Time Drying) programme.
The cycle time is too long or unsatisfactory drying result. ¹⁾	Make sure that the weight of the laundry is applicable to the duration of the programme.
	Make sure that the filter is clean.
	The laundry is too wet. Spin the laundry in the washing machine again.
	Ensure that the room temperature is higher than +5°C and lower than +35°C. Optimal room temperature is 18°C to 25°C.
	Set the ייבוש לפי זמן (Time Drying) or the נוסף (Extra Dry) programme. ²⁾

Problem	Possible solution
The tumble dryer does not heat up. The laundry inside is cold and wet. The filter is clogged. The emergency heater shut-down.	Clean the filter (see chapter <i>CARE AND CLEANING</i>).
Display shows 1 min or few minutes to the cycle end for longer time. The laundry inside is cold and wet. The filter is clogged. The emergency heater shut-down.	Clean the filter (see chapter <i>CARE AND CLEANING</i>).
The display shows Err.	If you want to set a new programme, deactivate and activate the appliance.
	Make sure that the options are applicable to the programme.
The display shows an Error code (e.g. E51).	Deactivate and activate the appliance. Start a new programme. If the problem occurs again, contact the Service.

1) After maximum 6 hours, the programme ends automatically.

2) It can happen that some area remains humid when drying big items (e.g. bed sheets).

If the drying results are not satisfactory

- The set programme was incorrect.
- The filter is clogged.
- The condenser is clogged.
- There was too much laundry in the appliance.
- The drum is dirty.
- Incorrect setting of the conductivity sensor
(See chapter "*Settings - Adjustment of the*

remaining laundry moisture degree " for better setting).

- The airflow slots are clogged.
- Room temperature is too low or too high
(optimal room temperature 18°C to 25°C)

TECHNICAL DATA

Height x Width x Depth	850 x 596 x 555 mm (maximal 583 mm)
Max. depth with the appliance door open	1019 mm
Max. width with the appliance door open	945 mm
Adjustable height	850 mm (+ 15 mm - feet regulation)
Drum volume	104 l
Maximum load volume	7 kg
Voltage	230 V
Frequency	50 Hz
Sound power level	67 dB
Total power	2800 W
Energy efficiency class	B

Energy consumption on the standard cotton programme with the full load. ¹⁾	4,5 kWh
Type of use	Household
Allowed ambient temperature	+ 5°C to + 35°C
Level of protection against ingress of solid particles and moisture ensured by the protective cover, except where the low voltage equipment has no protection against moisture	IPX4

1) With reference to EN 61121. 7 kg of cotton centrifuged at 1000 rpm.

CONSUMPTION DATA



Stated values are obtained in laboratory conditions with relevant standards. Different parameters can change the data, for example: the quantity of laundry, the type of laundry and the ambient conditions. The initial moisture content of the laundry, the water type and the supply voltage may also affect the energy use and the duration of the drying programme.

Programme	Spun at / residual humidity	Drying time ¹⁾	Energy consumption ²⁾
ייבוש כותנה (Cottons) Eco 7 kg			
ייבוש לארון (Cupboard Dry)	1400 rpm / 50%	111 min.	3,63 kWh
	1000 rpm / 60%	129 min.	4,5 kWh
ייבוש כותנה (Cottons) 7 kg			
לגיהוץ (Iron Dry)	1400 rpm / 50%	79 min.	2,71 kWh
	1000 rpm / 60%	98 min.	3,36 kWh
ייבוש כותנה (Cottons) Eco 3,5 kg			
ייבוש לארון (Cupboard Dry)	1400 rpm / 50%	62 min.	1,96 kWh
	1000 rpm / 60%	72 min.	2,29 kWh
ייבוש סינטטי (Synthetics) 3,5 kg			
ייבוש לארון (Cupboard Dry)	1200 rpm / 40%	55 min.	1,56 kWh
	800 rpm / 50%	67 min.	1,90 kWh

1) For partial loads, the cycle time is shorter and appliance uses less energy.

2) Improper ambient temperature and/or poorly centrifuged laundry can prolong cycle time and increase the energy consumption.

ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose of appliances marked

with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

VISITEZ NOTRE SITE WEB POUR :



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, un dépanneur, des informations sur le service et les réparations :

www.zanussi.com/support

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ



Avant de commencer à installer et à utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies.

Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable des blessures et dégâts résultant d'une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours les instructions dans un lieu sûr et accessible pour vous y référer ultérieurement.

SÉCURITÉ DES ENFANTS ET DES PERSONNES VULNÉRABLES



AVERTISSEMENT!

Risque d'asphyxie, de blessure ou d'invalidité permanente.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants entre 3 et 8 ans et les personnes ayant un handicap très important et complexe doivent être tenus à l'écart de l'appareil, à moins d'être surveillés en permanence.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, à moins d'être surveillés en permanence.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants et jetez-les convenablement.
- Ne laissez pas les détergents à la portée des enfants.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés de l'appareil lorsque la porte est ouverte.

- Si l'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité enfants, nous vous recommandons de l'activer.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

- Cet appareil est destiné au séchage du linge de type domestique, séchable en sèche-linge.
- N'utilisez pas la fonction sèche-linge si le linge a été souillé par des produits chimiques industriels.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique unique, dans un environnement intérieur.
- Cet appareil peut être utilisé dans les bureaux, les chambres d'hôtel, les chambres d'hôtes, les maisons d'hôtes de ferme et d'autres hébergements similaires lorsque cette utilisation ne dépasse pas le niveau (moyen) de l'utilisation domestique.
- Ne modifiez pas les spécifications de cet appareil.
- Si le sèche-linge est placé au-dessus d'un lave-linge, utilisez le kit de superposition. Le kit de superposition, disponible auprès d'un revendeur agréé, ne peut être utilisé qu'avec l'appareil indiqué dans les instructions (fournies avec l'accessoire). Lisez attentivement les instructions avant de procéder à l'installation (reportez-vous au livret d'installation).
- L'appareil peut être installé de façon autonome ou sous un plan de travail de cuisine si un espace correct est disponible (reportez-vous au livret d'installation).
- L'appareil ne doit pas être installé derrière une porte à serrure, une porte coulissante ni une porte battante dotée d'une charnière du côté opposé à l'appareil qui pourrait empêcher l'ouverture complète de la porte.
- Les orifices d'aération situés à la base ne doivent pas être obstrués par de la moquette, un tapis, ou tout type de revêtement de sol.
- **AVERTISSEMENT** : L'appareil ne doit pas être branché à l'alimentation en utilisant un appareil de connexion externe comme un minuteur, ou branché à un circuit qui est régulièrement activé/désactivé par un fournisseur d'énergie.

- Ne branchez la fiche d'alimentation à la prise de courant qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise principale est accessible une fois l'appareil installé.
- Si le câble d'alimentation secteur est endommagé, son remplacement doit être confié exclusivement au fabricant, à son service après-vente ou à toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger électrique.
- Ne dépassez pas la charge maximale de 7 kg (consultez le chapitre « Tableau des programmes »).
- Retirez les peluches ou morceaux d'emballage accumulés autour de l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans filtre. Nettoyez le filtre à peluches avant ou après chaque utilisation.
- Ne séchez pas d'articles non lavés dans le sèche-linge.
- Il convient que les articles qui ont été salis par des substances telles que l'huile de cuisson, l'acétone, l'alcool, l'essence, le kérosène, les détachants, la térébenthine, la cire et les substances pour retirer la cire soient lavés dans de l'eau chaude avec une quantité supplémentaire de détergent avant d'être séchés dans le sèche-linge à tambour.
- Les pièces contenant de l'éponge de caoutchouc (mousse de latex), les bonnets de bains, tissus imperméables, articles renforcés de caoutchouc ou vêtements et taies d'oreiller rembourrés d'éponge de caoutchouc ne doivent pas être séchés dans un sèche-linge.
- Les assouplissants ou autres produits similaires doivent être utilisés conformément aux instructions de leur fabricant.
- Retirez des vêtements tous les objets pouvant provoquer un incendie comme les briquets ou les allumettes.
- **AVERTISSEMENT** : N'arrêtez jamais le sèche-linge avant la fin du cycle de séchage à moins de sortir immédiatement tout le linge et de le déplier séparément pour dissiper la chaleur résiduelle.
- Avant toute opération d'entretien, mettez l'appareil à l'arrêt et débranchez-le de l'alimentation électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

INSTALLATION

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
- Soyez toujours vigilants lorsque vous déplacez l'appareil car il est lourd. Utilisez toujours des gants de sécurité et des chaussures fermées.
- N'installez pas l'appareil ou ne l'utilisez pas dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 5 °C ou supérieure à 35 °C.
- L'appareil doit être installé sur un sol plat, stable, résistant à la chaleur et propre.
- Assurez-vous que de l'air circule entre l'appareil et le sol.
- Déplacez toujours l'appareil en position verticale.
- La surface arrière de l'appareil doit être positionnée contre le mur.
- Une fois l'appareil installé à son emplacement permanent, vérifiez qu'il est bien de niveau à l'aide d'un niveau à bulle. S'il n'est pas de niveau, réglez les pieds jusqu'à ce qu'il le soit.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'électrocution.

- AVERTISSEMENT :** Cet appareil est conçu pour être installé/connecté à une connexion de mise à la terre dans le bâtiment.
- Assurez-vous que les paramètres figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données électriques nominale de l'alimentation secteur.
- Utilisez toujours une prise de courant de sécurité correctement installée.
- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprise et de rallonges.
- Ne tirez pas sur le câble secteur pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche de la prise secteur.
- Ne touchez jamais le câble d'alimentation ni la fiche avec des mains mouillées.

UTILISATION



AVERTISSEMENT! Risque de blessure, de choc électrique, d'incendie, de brûlures ou de dommage matériel à l'appareil.

- Cet appareil est exclusivement à usage domestique (en intérieur).

- Ne séchez pas d'articles endommagés (déchirés, effilochés) qui contiennent un rembourrage ou un garnissage.
- Si le linge a été lavé avec un détachant, effectuez un cycle de rinçage supplémentaire avant de lancer le cycle de séchage.
- Séchez uniquement les textiles compatibles avec un séchage au sèche-linge. Suivez les instructions de lavage figurant sur l'étiquette des articles.
- N'utilisez pas l'eau de condensation/distillée pour préparer des boissons ni pour cuisiner. Elle peut entraîner des problèmes de santé chez les personnes et les animaux domestiques.
- Ne montez pas et ne vous asseyez pas sur la porte de l'appareil lorsqu'elle est ouverte.
- Ne séchez pas de vêtements humides dans l'appareil.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE



AVERTISSEMENT! Risque de blessure corporelle ou de dommages matériels.

- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide. Utilisez uniquement des produits de lavage neutres. N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer, de solvants ni d'objets métalliques.

SERVICE

- Pour réparer l'appareil, contactez le service après-vente agréé.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Concernant la/les lampe(s) à l'intérieur de ce produit et les lampes de rechange vendues séparément : Ces lampes sont conçues pour résister à des conditions physiques extrêmes dans les appareils électroménagers, telles que la température, les vibrations, l'humidité, ou sont conçues pour signaler des informations sur le statut opérationnel de l'appareil. Elles ne sont pas destinées à être utilisées dans d'autres applications et ne conviennent pas à l'éclairage des pièces d'un logement.

MISE AU REBUT

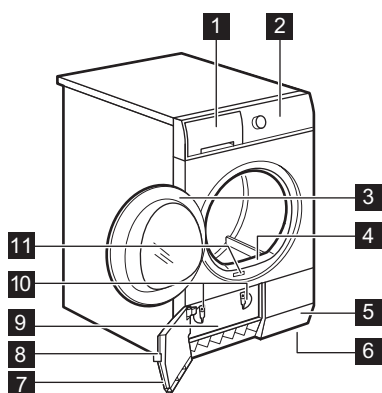


AVERTISSEMENT! Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et de l'arrivée d'eau.
- Coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et mettez-le au rebut.
- Retirez le dispositif de verrouillage du hublot pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans le tambour.
- Jetez l'appareil en vous conformant aux exigences locales relatives à la mise au rebut des Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

DÉMARRAGE FACILE

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

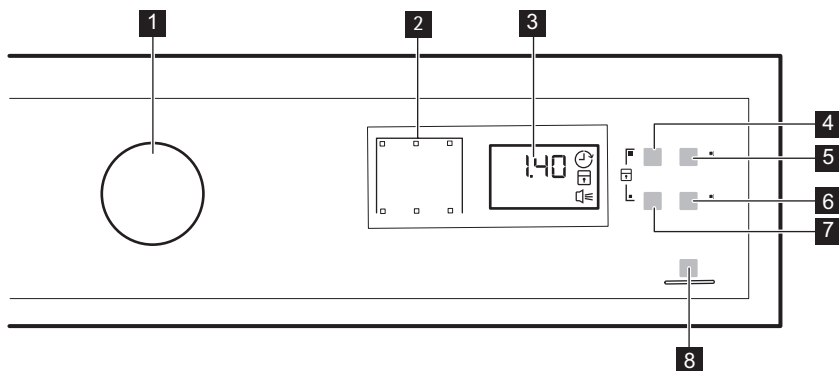


- 1** Bac d'eau
- 2** Bandeau de commande
- 3** Porte de l'appareil
- 4** Filtre principal
- 5** Fentes d'aération
- 6** Pieds réglables
- 7** Porte du condenseur
- 8** Touche du portillon du condenseur
- 9** Couvercle du condenseur
- 10** Verrous du couvercle du condenseur
- 11** Plaque signalétique



Pour vous faciliter le chargement du linge ou l'installation, le hublot est réversible (reportez-vous à la brochure séparée).

BANDEAU DE COMMANDE



- 1** Sélecteur de programme et interrupteur ARRÊT ①
- 2** Voyants
- 3** Affichage
- 4** Touche ייבוש לפי זמן (Minuterie)
- 5** Touche השעה (Départ Différé)
- 6** Touche כביסה עדינה (Déliçats)

7 Touche  תוכנית אלקוט ארוכה (Anti-froissage)

8 Touche  התחלה (Départ/Pause)



Appuyez sur les touches, dans la zone portant le symbole ou le nom de l'option. Ne portez pas de gants lorsque vous utilisez le bandeau de commande. Assurez-vous que le bandeau de commande est toujours propre et sec.

Voyants

Voyants	Description
	Phase de séchage
	Phase de refroidissement
	Phase anti-froissage
	Condenseur
	Bac d'eau de condensation
	Filtre
	Départ différé
	Sécurité enfants
	Signaux sonores
2.00	Durée du programme
10' - 2.00	Durée du séchage
30' - 20h	Durée du départ différé

TABLEAU DES PROGRAMMES

Programme	Charge ¹⁾	Propriétés / Type de textile ²⁾
 ³⁾ ייבוש כותנה (Cotton) Eco	7 kg	Programme pour les tissus en coton conçu pour des économies d'énergie maximales. / 
ייבוש כותנה (Cotton) נוסף (Très Sec)	7 kg	Degré de séchage : extra sec. / 

Programme	Charge ¹⁾	Propriétés / Type de textile ²⁾	
ייבוש כותנה (Coton) ייבוש לארון (Prêt à Ranger)	7 kg	Programme pour les tissus en coton blancs et colorés. Le réglage par défaut est le niveau de séchage prêt à être rangé.	/ 
ייבוש כותנה (Coton) לגיהוץ (Prêt à repasser)	7 kg	Degré de séchage : adapté au repassage.	/ 
ייבוש סינטטי (Synthétiques) נוסף (Très Sec)	3,5 kg	Degré de séchage : extra sec.	/ 
ייבוש סינטטי (Synthétiques) ייבוש לארון (Prêt à Ranger)	3,5 kg	Degré de séchage : prêt à ranger.	/ 
כביסה עדינה (Déliçats)	4 kg	Recommandé pour les tissus délicats génériques tels que la viscose, la rayonne, l'acrylique et leurs mélanges.	/ 
ייבוש לפי זמן (Minuterie)	5 kg	Avec ce programme, vous pouvez utiliser l'option 'פני זמן' (Minuterie) et régler la durée du programme. Le temps de séchage doit être adapté à la charge, par ex. 2 heures pour 5 kg de coton.	/ 
ריענון (Rafraîchir)	1 kg	Cycle court à basse température qui aide à éliminer les odeurs d'une petite quantité de vêtements. Également indiqué pour les vêtements secs qui étaient stockés pendant une longue période.	
גיהוץ קל (Repassage Facile)	1 kg (ou 5 chemises)	Limite les plis sur les petites charges de vêtements en coton, synthétiques et tissus mixtes pour un repassage facile. Comporte deux niveaux de séchage : Repassage laisse les vêtements légèrement humides pour le repassage ou la suspension ; le placard sèche complètement les articles.	/ 
בגדי ספורט (Sport)	2 kg	Sèche les vêtements de sport génériques en fibres synthétiques, notamment le polyester, les mélanges d'élasthanne et le polyamide.	/ 
ג'ינס (Denim)	7 kg	Sèche en profondeur les jeans et autres vêtements en denim, même dans des parties épaisses comme les poches, les coutures et les poignets, réduisant l'enchevêtrement.	/ 
מצעים (Draps)	3 kg	Linge de lit comme des draps simples et doubles, des taies d'oreillers, des couvre-lits.	/ 

Programme	Charge ¹⁾	Propriétés / Type de textile ²⁾
יבוש קל מעורב (Mixtes)	3 kg	Coton et textiles synthétiques. Programme basse température. Programme délicat avec de l'air chaud. / 

1) Le poids maximum correspond à des articles secs.

2) Pour connaître la signification des symboles de textiles, consultez le chapitre *CONSEILS PRATIQUES : Préparation du linge*.

3) Le programme  kg d'יבוש כותנה (Coton) **Eco** 7armoire sèche. Ce programme est le programme de référence relatif à l'étiquette énergétique, conformément à la norme EN 61121.

OPTIONS

יבוש לפי זמן (MINUTERIE)

Cette option est uniquement compatible avec le programme יבוש לפי זמן (Minuterie). Vous pouvez régler la durée du programme, d'un minimum de 10 minutes à un maximum de 2 heures. Le réglage de la durée doit correspondre à la quantité de linge dans l'appareil.



Nous vous recommandons de définir une durée courte pour les petites quantités de linge ou pour un seul article.

la phase de séchage, le tambour tourne quelques fois pour empêcher le linge de se froisser. Le linge peut être retiré pendant la phase anti-froissage.

כביסה עדינה (DÉLICATS)

Cette option vous permet de régler un programme de séchage délicat à basse température. Utilisez cette option avec des textiles dont l'étiquette porte le symbole  (par ex. acrylique, viscose).

תוכנית אלקמט ארוכה (ANTI-FROISSAGE)

Prolonge la phase anti-froissage (30 minutes) à la fin du cycle de séchage jusqu'à 90 minutes. Après

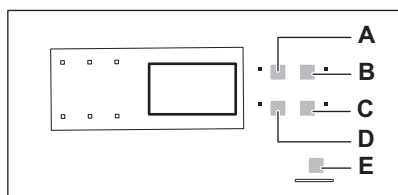
TABLEAU DES OPTIONS

Programmes ¹⁾	תוכנית אלקמט ארוכה (Anti-froissage) 	יבוש לפי זמן (Minuterie) 	כביסה עדינה (Délacats) 
 יבוש כותנה (Coton) חסכוני (Eco)	■		
יבוש כותנה (Coton) נוסף (Très Sec)	■		■
יבוש כותנה (Coton) יבוש לארון (Prêt à Ranger)	■		■
יבוש כותנה (Coton) לגיהוץ (Prêt à repasser)	■		■

Programmes ¹⁾	תוכנית אלקמט ארוכה (Anti-froissage)	ייבוש לפי זמן (Minuterie)	כביסה עדינה (Déli-cats)
ייבוש סינטי (Syn-thétiques) נוסף (Très Sec)	■		■
ייבוש סינטי (Syn-thétiques) ייבוש לארון (Prêt à Ranger)	■		■
כביסה עדינה (Déli-cats)	■		■
ייבוש לפי זמן (Minuterie)	■	■	■
ריענון (Rafraîchir)	■		
גיהוך קל (Repassage Facile)	■		■
בגדי ספורט (Sport)	■		
ג'ינס (Denim)	■		■
מצעים (Draps)	■		
ייבוש קל מעורב (Mix-tes)	■		

1) Avec le programme, vous pouvez régler 1 ou plusieurs options. Pour les activer ou les désactiver, appuyez sur la touche correspondante.

CONFIGURATIONS



- A. Touche ייבוש לפי זמן (Minuterie) ⌚
- B. Touche השהיה (Départ Différé) ⌚
- C. Touche כביסה עדינה (Délicats) 🌸
- D. Touche תוכנית אלקמט ארוכה (Anti-froissage) 🧊
- E. Touche התחלה (Départ/Pause) ▶||

FONCTION SÉCURITÉ ENFANTS

Cette option empêche les enfants de jouer avec l'appareil pendant le déroulement d'un programme. Le sélecteur de programme et les touches sont verrouillés.

Seule la touche ARRÊT ⏻ est déverrouillée.

Activation de l'option Sécurité enfants :

- Utilisez le sélecteur de programme pour sélectionner un programme.
- Attendez environ 8 secondes.
- Appuyez simultanément sur les touches (A) et (D) et maintenez-les enfoncées. Le voyant Sécurité enfants s'allume.

Le voyant Sécurité enfants s'allume.



Vous pouvez désactiver l'option Sécurité enfants pendant le déroulement d'un programme. Appuyez sur les mêmes touches et maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que le voyant de la sécurité enfants s'éteigne.

RÉGLAGE DU DEGRÉ DE SÉCHAGE PAR DÉFAUT

Pour modifier le degré de séchage par défaut :

1. Utilisez le sélecteur de programme pour sélectionner n'importe quel programme.
2. Attendez environ 8 secondes.
3. Maintenez les touches **(A)** et **(B)** enfoncées en même temps.

L'un des voyants suivants s'allume :

-  linge séché au maximum
-  linge plus sec
-  linge séché au niveau standard

4. Maintenez la touche **(E)** enfoncée jusqu'à ce que le voyant du niveau souhaité s'allume.
5. Pour confirmer le réglage, appuyez simultanément sur les boutons **(A)** et **(B)** et maintenez-les enfoncés pendant environ 2 secondes.

ALARME ACTIVÉE/DÉSACTIVÉE

Pour activer ou désactiver les signaux sonores, appuyez simultanément sur les touches **(B)** et **(C)** et maintenez-les enfoncées pendant environ 2 secondes.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION



Les verrous à l'arrière du tambour se retirent automatiquement lorsque le sèche-linge est allumé pour la première fois. Il se peut que vous entendiez du bruit.

Pour débloquer les verrous à l'arrière du tambour :

1. Mettez l'appareil en marche.
2. Sélectionnez un programme.
3. Appuyez sur la touche Départ/Pause.

Le tambour commence à tourner. Les verrous à l'arrière du tambour sont automatiquement désactivés.

Avant d'utiliser l'appareil pour sécher des articles :

- Nettoyez le tambour du sèche-linge avec un chiffon humide.
- Lancez un programme d'une heure avec du linge humide.

ODEUR INHABITUELLE

L'appareil est soigneusement emballé.

Après le déballage du produit, vous pouvez constater une odeur inhabituelle. Ceci est normal sur les produits neufs.

L'appareil est constitué de plusieurs types de matériaux qui peuvent générer ensemble une odeur inhabituelle.

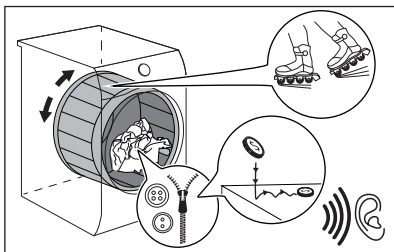
Au fil du temps et après quelques cycles de séchage, l'odeur inhabituelle disparaît progressivement.

BRUITS

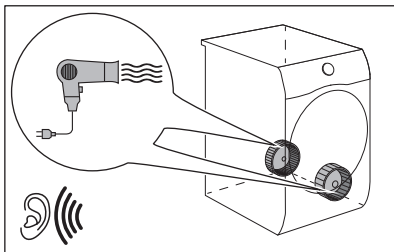


Différents bruits peuvent être émis à différentes phases du cycle de séchage. Ces bruits de fonctionnement sont tout à fait normaux.

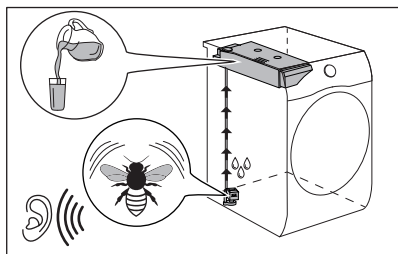
Tambour tournant.



Fonctionnement des ventilateurs.



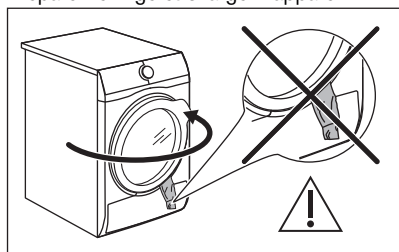
Fonctionnement de la pompe et transfert de la condensation dans le réservoir.



UTILISATION QUOTIDIENNE

DÉMARRER UN PROGRAMME SANS DÉMARRAGE RETARDÉ

1. Préparez le linge et chargez l'appareil.



ATTENTION! Assurez-vous que le hublot est fermé et que le linge n'est pas coincé entre le hublot de l'appareil et le joint en caoutchouc.

2. Réglez le programme et les options pour le type de charge.

L'affichage indique la durée du programme.



Les véritables temps de séchage dépendent du type de charge (quantité et composition), de la température ambiante et du taux d'humidité dans votre linge après la phase d'essorage.

3. Appuyez sur la touche התחלה (Départ/Pause). Le programme démarre.

DÉMARRER UN PROGRAMME AVEC UN DÉMARRAGE RETARDÉ

1. Réglez le programme et les options pour le type de charge.
2. Appuyez sur la touche de démarrage retardé à plusieurs reprises jusqu'à ce que le délai souhaité s'affiche.



Vous pouvez différer le départ d'un programme d'un minimum de 30 minutes à un maximum de 20 heures.

3. Appuyez sur la touche התחלה (Départ/Pause). **L'affichage indique le compte à rebours du démarrage retardé.**

Lorsque le compte à rebours est terminé, le programme démarre.

CHANGEMENT DE PROGRAMME

1. Tournez le sélecteur de programme sur la position ① ARRÊT
2. Sélectionnez le programme.

À LA FIN DU PROGRAMME

Une fois le programme terminé :

- Un signal sonore intermittent retentit.
- Le voyant  clignote.
- Le voyant  clignote.
- Le voyant התחלה (Départ/Pause) est allumé.

L'appareil continue d'effectuer la phase anti-froissage pendant environ 30 minutes.

La phase anti-froissage évite les plis du linge.

Vous pouvez retirer le linge avant la fin de la phase anti-froissage. Pour de meilleurs résultats, nous vous recommandons de ne retirer le linge que lorsque la phase est presque terminée.

Lorsque la phase anti-froissage est terminée :

- Le voyant  est allumé mais ne clignote pas.
- Le voyant  est allumé mais ne clignote pas.
- התחלה (Départ/Pause) s'éteint.

1. Tournez le sélecteur de programme sur la position ① ARRÊT
2. Ouvrez la porte de l'appareil.
3. Sortez le linge.
4. Fermez la porte de l'appareil.

Causes possibles de résultats de séchage non satisfaisants :

- Paramètres du niveau de séchage par défaut non adaptés. Consultez le chapitre *Réglage du niveau de séchage par défaut*



Nettoyez toujours le filtre et videz le réservoir d'eau de condensation lorsqu'un programme est terminé.

FONCTION DE VEILLE

Pour réduire la consommation d'énergie, cette fonction éteint automatiquement l'appareil :

- Au bout de 5 minutes si vous ne lancez aucun programme.
- Au bout de 5 minutes après la fin du programme de lavage.

CONSEILS

PRÉPARATION DU LINGE



Très souvent après le cycle de lavage, les vêtements sont mélangés et enchevêtrés.

Sécher des vêtements mélangés et enchevêtrés n'est pas efficace.

Pour garantir un flux d'air approprié et un séchage homogène, il est conseillé de secouer et de charger un par un les vêtements dans le sèche-linge.

Pour garantir un processus de séchage approprié :

- Fermez les fermetures à glissière.
- Fermez les boutons des housses de couette.
- Ne laissez pas de cordons ni de rubans dénoués pour le séchage (par exemple des cordons de tablier). Nouez-les avant de démarrer le programme.
- Videz les poches.
- Retournez les articles ayant un revêtement intérieur en coton. Le revêtement en coton doit être tourné vers l'extérieur.

- Sélectionnez toujours le programme le plus adapté au type de linge.
- Ne mélangez pas les couleurs foncées et les couleurs claires.
- Utilisez un programme adapté pour le coton, le jersey et la bonneterie pour éviter qu'ils ne rétrécissent.
- Ne dépassez pas la charge maximale indiquée dans le chapitre des programmes ou sur l'affichage.
- Séchez uniquement du linge adapté au sèche-linge. Reportez-vous aux étiquettes des vêtements.
- Ne séchez pas les grands articles et les petits articles ensemble. Les petits articles peuvent se coincer dans les grands et ne pas sécher correctement.
- Secouez les tissus et les vêtements de grande taille avant de les placer dans le sèche-linge. Cela sert à éviter des zones d'humidité à l'intérieur du tissu après le cycle de séchage.

Étiquette d'entretien du textile	Description
	Linge adapté au sèche-linge.
	Linge adapté au sèche-linge à haute température.
	Linge adapté au sèche-linge à basse température uniquement.
	Linge non adapté au sèche-linge.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

NETTOYAGE DES FILTRES



ATTENTION! Un filtre bouché entraîne l'arrêt d'urgence du réchauffeur. Par conséquent, le linge reste froid et mouillé. L'affichage indique 1 min ou quelques minutes avant la fin du cycle pendant une durée plus longue. Le nettoyage du filtre résout les problèmes ci-dessus.

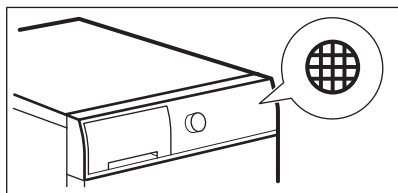


ATTENTION! Évitez d'utiliser de l'eau pour nettoyer le filtre. Jetez plutôt les peluches à la poubelle (évitiez la dispersion de fibre de plastique dans l'eau ambiante).

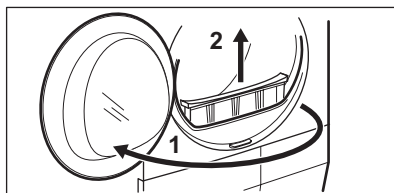


Pour obtenir les meilleures performances de séchage, nettoyez le filtre régulièrement ; un filtre obstrué allonge les cycles et augmente la consommation d'énergie. Utilisez votre main pour nettoyer le filtre et, si nécessaire, un aspirateur.

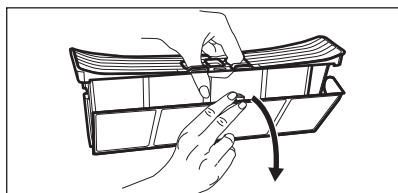
1.



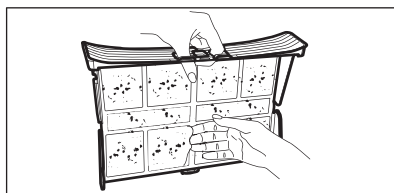
2.



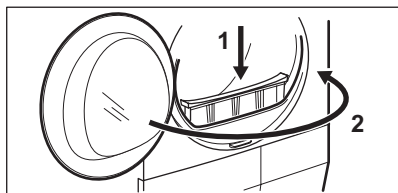
3.



4.

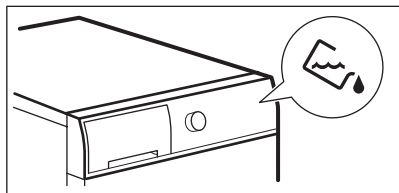


5.

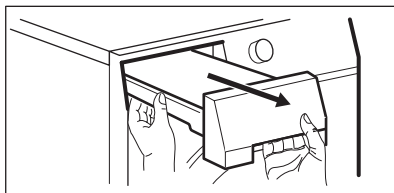


VIDANGE DU BAC D'EAU DE CONDENSATION

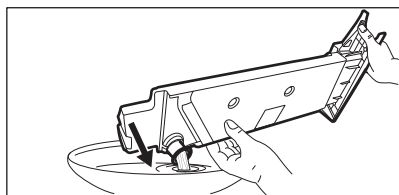
1.



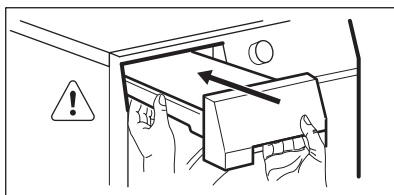
2.



3.



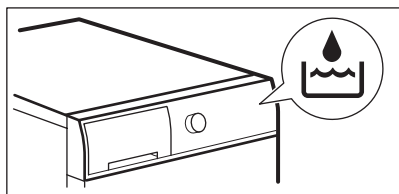
4.



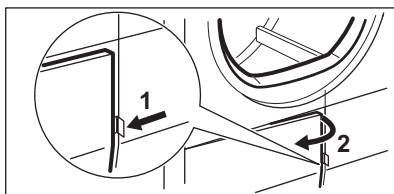
Vous pouvez utiliser l'eau du réservoir à la place d'une eau distillée (par ex. pour repasser à la vapeur). Avant d'utiliser l'eau, retirez les résidus de salissure à l'aide d'un filtre.

NETTOYAGE DU CONDENSEUR

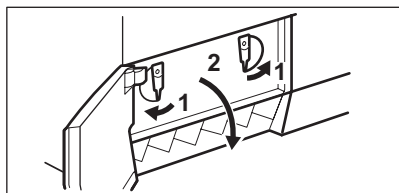
1.



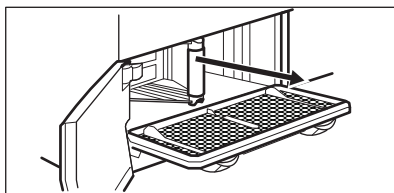
2.



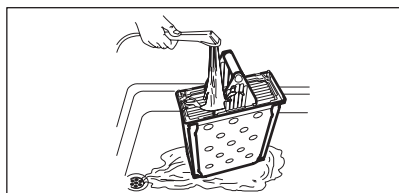
3.



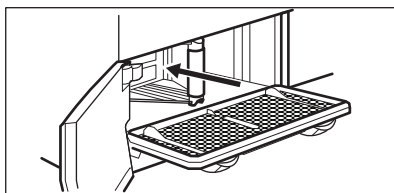
4.



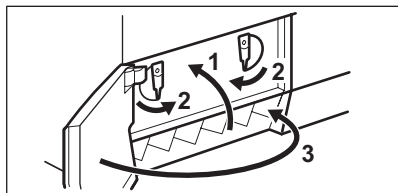
5.



6.



7.



NETTOYAGE DU CAPTEUR D'HUMIDITÉ



ATTENTION! Risque de dégradation du capteur d'humidité. N'utilisez pas de matières abrasives ou de laine d'acier pour nettoyer le capteur.

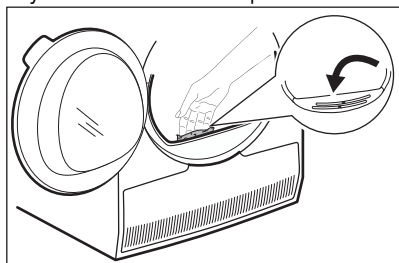
Pour assurer les meilleurs résultats de séchage, l'appareil est équipé d'un capteur d'humidité en métal. Il est placé sur la face intérieure de la zone de la porte.

Au fil du temps, la surface du capteur peut devenir sale, ce qui détériore les performances de séchage. Nous conseillons de nettoyer le capteur au moins 3 ou 4 fois ou si vous constatez une baisse des performances de séchage.

Pour le nettoyer, vous pouvez utiliser le côté plus dur d'une éponge à vaisselle et un peu de vinaigre ou de liquide vaisselle.

Pour nettoyer le capteur :

1. Ouvrez la porte de chargement.
2. Nettoyez les surfaces du capteur d'humidité en essuyant la surface en métal plusieurs fois.



NETTOYAGE DU TAMBOUR



AVERTISSEMENT! Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

Utilisez un détergent savonneux doux standard pour nettoyer la surface interne du tambour et ses aubes. Séchez les surfaces nettoyées avec un chiffon doux.



ATTENTION! N'utilisez pas de matières abrasives ou de laine d'acier pour nettoyer le tambour.

NETTOYAGE DU BANDEAU DE COMMANDE ET DE L'ENVELOPPE

Utilisez un détergent savonneux neutre standard pour nettoyer le bandeau de commande et le boîtier.

Nettoyez-les à l'aide d'un chiffon humide. Séchez les surfaces nettoyées avec un chiffon doux.



ATTENTION! Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide de produits de nettoyage pour meubles ou autres pouvant entraîner une corrosion.

NETTOYAGE DES FENTES DE CIRCULATION D'AIR

Utilisez un aspirateur pour retirer les peluches des fentes de circulation d'air.

DÉPANNAGE



AVERTISSEMENT! Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

CODES D'ERREUR

L'appareil ne démarre pas ou se met à l'arrêt en cours de programme.

Dans un premier temps, essayez de trouver une solution au problème (reportez-vous au tableau). Si le problème persiste, contactez le service après-vente agréé.



AVERTISSEMENT! Mettez à l'arrêt l'appareil avant de procéder à la vérification.

En cas de problèmes majeurs, les signaux sonores se déclenchent, un code d'erreur s'affiche et la touche  התחלה (Départ/Pause) peut clignoter en continu :

Code d'erreur	Cause possible	Solution
E50	Surcharge du moteur de l'appareil. Trop de linge ou linge coincé dans le tambour.	Le programme ne s'est pas terminé. Retirez le linge du tambour, sélectionnez le programme et redémarrez le cycle.
E90 ou E91	Panne interne. Il n'y a aucune communication entre les composants électroniques de l'appareil.	Le programme ne s'est pas terminé correctement ou l'appareil s'est mis à l'arrêt trop tôt. Mettez à l'arrêt l'appareil et remettez-le en fonctionnement. Si le code d'erreur s'affiche à nouveau, contactez le service après-vente agréé.
EH0	L'alimentation électrique est instable.	Si l'appareil affiche EH0 , veuillez attendre que l'alimentation secteur soit stable puis appuyez sur Départ. Si l'appareil interrompt le cycle sans indication, appuyez sur Départ du cycle. En cas d'avertissement, vérifiez l'intégrité du cordon/de la fiche électrique ou l'alimentation secteur.

Si d'autres codes d'erreur s'affichent, mettez à l'arrêt et de nouveau en fonctionnement l'appareil. Si le problème persiste, contactez le service après-vente agréé.

Pour tout autre problème avec le sèche-linge, consultez le tableau ci-dessous pour connaître les solutions possibles.

DÉPANNAGE

Problème	Solution possible
Vous ne pouvez pas allumer l'appareil.	Assurez-vous que la fiche d'alimentation est bien connectée dans la prise de courant.
	Vérifiez le fusible dans la boîte à fusibles (installation domestique).
Le programme ne démarre pas.	Appuyez sur la touche התחלה (Départ/Pause).
	Assurez-vous que la porte de l'appareil est fermée.
La porte de l'appareil ne ferme pas.	Assurez-vous que l'installation du filtre est correcte.
	Assurez-vous que le linge n'est pas coincé entre le hublot de l'appareil et le joint en caoutchouc.

Problème	Solution possible
L'appareil s'arrête pendant le fonctionnement.	Assurez-vous que le récipient d'eau est vide. Appuyez sur la touche התחלה (Départ/Pause) pour redémarrer le programme.
	La charge est trop petite, augmentez la charge ou utilisez le programme ייבוש לפי זמן (Minuterie).
La durée du cycle est trop longue ou n'offre pas des résultats de séchage satisfaisants. ¹⁾	Assurez-vous que le poids du linge est compatible avec la durée du programme.
	Assurez-vous que le filtre est propre.
	Le linge est trop humide. Essorez une nouvelle fois le linge dans le lave-linge.
	Assurez-vous que la température de la pièce est comprise entre +5 °C et +35 °C. La température ambiante optimale est comprise entre 18 °C et 25 °C.
	Sélectionnez le programme ייבוש לפי זמן (Minuterie) ou נוסף (Très Sec). ²⁾
Le sèche-linge ne chauffe pas. Le linge à l'intérieur est froid et humide. Le filtre est obstrué. Le réchauffeur d'urgence s'est arrêté.	Nettoyez le filtre (voir le chapitre <i>ENTRETIEN ET NETTOYAGE</i>).
L'affichage indique 1 min ou plus avant la fin du cycle pendant une durée plus longue. Le linge à l'intérieur est froid et humide. Le filtre est obstrué. Le réchauffeur d'urgence s'est arrêté.	Nettoyez le filtre (voir le chapitre <i>ENTRETIEN ET NETTOYAGE</i>).
L'affichage indique Err.	Si vous souhaitez sélectionner un nouveau programme, éteignez et allumez l'appareil.
	Assurez-vous que les options sont compatibles avec le programme.
L'affichage indique un code d'erreur (par ex. E51).	Éteignez et redémarrez l'appareil. Démarrez un nouveau programme. Si le problème se reproduit, contactez le service de réparation.

1) Le programme s'arrête automatiquement au bout de 6 heures maximum.

2) Il est possible que certaines parties des gros articles à sécher restent humides (par ex. les draps).

Si les résultats de séchage ne sont pas satisfaisants

- Le programme sélectionné n'était pas adapté.
- Le filtre est obstrué.
- Le condenseur est obstrué.
- Il y avait trop de linge dans l'appareil.
- Le tambour est sale.

- Réglage erroné du capteur de conductivité (reportez-vous au chapitre « Réglages - Réglage de l'humidité résiduelle dans le linge » pour un meilleur réglage).
- Les fentes de circulation d'air sont obstruées.
- La température de la pièce est trop élevée ou trop basse (la température optimale est comprise entre 18 °C et 25 °C)

DONNÉES TECHNIQUES

Hauteur x Largeur x Profondeur	850 x 596 x 555 mm (maximum 583 mm)
Profondeur max. avec la porte de l'appareil ouverte	1019 mm
Largeur max. avec la porte de l'appareil ouverte	945 mm
Hauteur réglable	850 mm (+ 15 mm - réglage des pieds)
Volume du tambour	104 l
Volume de charge maximale	7 kg
Tension	230 V
Fréquence	50 Hz
Niveau de puissance sonore	67 dB
Puissance totale	2800 W
Classe d'efficacité énergétique	B
Consommation d'énergie du programme standard pour le coton avec une charge complète. ¹⁾	4,5 kWh
Type d'utilisation	Domestique
Température ambiante autorisée	+5 °C à +35 °C
Le niveau de protection contre l'infiltration de particules solides et d'humidité est assuré par le couvercle de protection, sauf si l'équipement basse tension ne dispose d'aucune protection contre l'humidité	IPX4

1) En référence à la norme EN 61121. 7 kg de coton centrifugé à 1000 tr/min.

DONNÉES DE CONSOMMATION



Les valeurs indiquées sont obtenues après des essais en laboratoire, avec les normes correspondantes. Différents paramètres peuvent modifier les données, par exemple : la quantité de linge, le type de linge et les conditions ambiantes. La teneur en humidité initiale du linge, le type d'eau et la tension d'alimentation peuvent également affecter la consommation d'énergie et la durée du programme de séchage.

Programme	Essorage à/humidité résiduelle	Temps de séchage ¹⁾	Consommation énergétique ²⁾
ייבוש כותנה (Coton) Eco 7 kg			
ייבוש לארון (Prêt à Ranger)	1 400 tr/min / 50%	111 min.	3,63 kWh
	1 000 tr/min / 60%	129 min.	4,5 kWh

Programme	Essorage à/humidité résiduelle	Temps de séchage ¹⁾	Consommation énergétique ²⁾
ייבוש כותנה (Coton) 7 kg			
לגיהוץ (Prêt à repasser)	1 400 tr/min / 50%	79 min.	2,71 kWh
	1 000 tr/min / 60%	98 min.	3,36 kWh
ייבוש כותנה (Coton) Eco 3,5 kg			
ייבוש לארון (Prêt à Ranger)	1 400 tr/min / 50%	62 min.	1,96 kWh
	1 000 tr/min / 60%	72 min.	2,29 kWh
ייבוש סינטטי (Synthétiques) 3,5 kg			
ייבוש לארון (Prêt à Ranger)	1 200 tr/min / 40%	55 min.	1,56 kWh
	800 tr/min / 50%	67 min.	1,90 kWh

1) Pour les charges partielles, la durée du cycle est plus courte et l'appareil utilise moins d'énergie.

2) Si la température ambiante n'est pas adaptée et/ou si le linge est mal essoré, la durée du cycle peut-être prolongé et la consommation d'énergie peut augmenter.

EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas

les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

ПОСЕТИТЕ НАШ ВЕБ-САЙТ, ЧТОБЫ:



Найти инструкции по эксплуатации, а также рекомендации по использованию, устранению неисправностей, техническом обслуживании и ремонте:
www.zanussi.com/support

СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Прежде чем приступить к установке и эксплуатации прибора, внимательно ознакомьтесь с этой инструкцией. Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или ущерб, возникшие вследствие неправильной установки или эксплуатации. Всегда храните эту инструкцию в безопасном и доступном месте для последующего использования.

БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ



ВНИМАНИЕ!

Существует риск удушья, получения травм или стойких нарушений трудоспособности.

- Этот прибор может использоваться детьми старше восьми лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать изделие и дающих им представление об опасности, связанной с его эксплуатацией.
- Детям в возрасте от трех до восьми лет, а также лицам с ярко выраженными и комплексными нарушениями здоровья запрещается находиться рядом с прибором, если только за ними не обеспечивается постоянный надзор.

- Детям младше трех лет запрещается находиться рядом с прибором, если только за ними не обеспечивается постоянный надзор взрослых.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей и утилизируйте их надлежащим образом.
- Храните моющие средства в недоступном для детей месте.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Если прибор оснащен устройством защиты детей, его следует включить.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра.

ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Данный прибор предназначен только для сушки белья, подходящего для машинной сушки, после удаления бытовых загрязнений.
- Не используйте функцию сушки для белья, подвергнувшегося воздействию химических веществ.
- Данный прибор предназначен для бытового применения в отдельном домохозяйстве.
- Данный прибор можно использовать в офисах, гостиничных номерах, мини-гостиницах типа «ночлег и завтрак», сельских жилых домах и других аналогичных помещениях, где такое использование не превышает (среднего) уровня бытового использования.
- Не вносите изменения в конструкцию прибора.
- При установке сушильной машины поверх стиральной машины используйте комплекта для вертикальной сборки. Комплект для вертикальной сборки, который можно приобрести в авторизованных магазинах, может использоваться только с приборами, которые перечислены в поставляемых вместе с принадлежностью инструкциях. Внимательно изучите их

перед установкой (см. Вкладыш с инструкцией по установке).

- Прибор может быть установлен как отдельно, так и под столешницу, если под ней достаточно места (см. вкладыш с инструкцией по установке).
- Не устанавливайте прибор за дверь, запираемой на ключ, за раздвижной дверь или за дверь с петлями, расположенными на противоположной стороне по отношению к петлям на дверце прибора, чтобы не помешать полному открыванию дверцы прибора.
- Вентиляционное отверстие в днище не должно перекрываться ковровым покрытием, ковриком, подставкой или любым иным напольным покрытием.
- **ВНИМАНИЕ!** Подключение прибора к электросети не должно выполняться через внешние переключающие устройства, например, таймеры, а также через электрические цепи, регулярно включаемые и выключаемые поставщиком электроэнергии.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только по завершении процесса установки прибора. После установки прибора убедитесь в наличии свободного доступа к вилке сетевого кабеля.
- Во избежание несчастного случая, замену поврежденного кабеля питания должен выполнять изготовитель, авторизованный сервисный центр или специалист с аналогичной квалификацией.
- Не превышайте максимально допустимую загрузку в 7 кг (см. главу «Таблица программ»).
- Уберите скопившийся вокруг прибора ворс и элементы упаковки.
- Не пользуйтесь прибором без фильтра. Очищайте фильтр для ворса до и после каждого использования.
- Не сушите в сушильной машине нестиранные вещи.
- Перед сушкой в сушильном барабане изделий, загрязненных кулинарным жиром, ацетоном, спиртом, бензином, керосином, пятновыводителем, скипидаром, воском и средствами для удаления воска, необходимо

выстирать их в горячей воде с дополнительным количеством стирального порошка.

- Нельзя сушить в сушильном барабане изделия из вспененной резины (латексная губка), шапочки для душа, водостойкие текстильные изделия, изделия на резиновой основе, а также одежду и подушки со вставками из вспененной резины.
- Смягчители для ткани и аналогичные средства следует использовать в соответствии с указаниями их изготовителей.
- Извлекайте из вещей все предметы, которые могли бы стать причиной возгорания, например, зажигалки или спички.
- **ВНИМАНИЕ!** Запрещается останавливать сушильный барабан до завершения цикла сушки за исключением случая, когда белье быстро вынимается и расстилается для обеспечения рассеивания тепла.
- Прежде чем приступить к операциям по чистке и уходу, выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

УСТАНОВКА

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Следуйте инструкциям по установке, входящим в комплект прибора.
- Всегда будьте осторожны при перемещении прибора, поскольку он тяжелый. Всегда используйте защитные перчатки и закрытую обувь.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 5°C или выше 35°C.
- Пол на месте установки прибора должен быть ровным, прочным, чистым и не бояться нагрева.
- Убедитесь, что между днищем прибора и полом имеется достаточная вентиляция.
- Во время перемещения прибор должен всегда находиться в вертикальном положении.

- Задняя сторона прибора должна находиться у стены.
- После установки прибора в рабочее положение при помощи уровня убедитесь в том, что прибор выровнен надлежащим образом. В противном случае отрегулируйте соответствующим образом высоту ножек.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ



ВНИМАНИЕ! Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- **ВНИМАНИЕ!** Данный прибор предназначен для установки/подключения к заземлению в здании.
- Убедитесь, что параметры, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют характеристикам электросети.

- Включайте прибор только в правильно установленную электрическую розетку с контактом заземления.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за вилку сетевого шнура.
- Не беритесь за кабель электропитания или за его вилку мокрыми руками.
- О лампах внутри прибора и лампах, продаваемых отдельно в качестве запасных частей: данные лампы рассчитаны на работу в бытовых приборах в исключительно сложных температурных, вибрационных и влажностных условиях или предназначены для передачи информации о рабочем состоянии прибора. Они не предназначены для использования в других приборах и не подходят для освещения бытовых помещений.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



ВНИМАНИЕ! Существует риск травмы, поражения электрическим током, пожара, получения ожогов или повреждения прибора.

- Данный прибор предназначен только для бытового применения (в помещении).
- Не сушите поврежденные (порванные, потертые) изделия с набивкой или наполнителями.
- Если при стирке белья использовался пятновыводитель, выполните дополнительный цикл полоскания, прежде чем запускать цикл сушки.
- Сушите только изделия из тканей, которые подходят для сушки в приборе. Следуйте указаниям, приведенным на этикетках по уходу за изделиями.
- Не пейте конденсат/дистиллированную воду и не готовьте на них пищу. Это может причинить вред здоровью людей и домашних животных.
- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу прибора.
- Не сушите в приборе неотжатые вещи.

УХОД И ЧИСТКА



ВНИМАНИЕ! Это может привести к повреждению прибора или травмам.

- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Очищайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки, растворители или металлические предметы.

СЕРВИС

- Для ремонта прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Используйте только оригинальные запасные части.

УТИЛИЗАЦИЯ

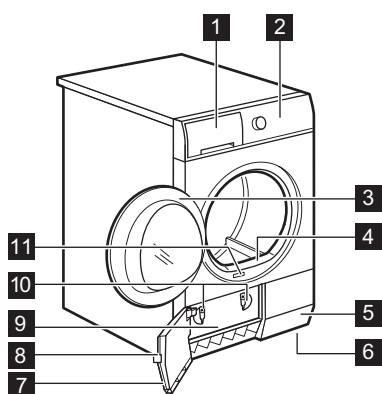


ВНИМАНИЕ! Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети и водопровода.
- Обрежьте кабель электропитания как можно ближе к прибору и утилизируйте его.
- Удалите защелку дверцы, чтобы дети или домашние животные не оказались заблокированными в барабане.
- Утилизируйте прибор в соответствии с местными требованиями к утилизации отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).

ПРОСТОЙ ПУСК

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

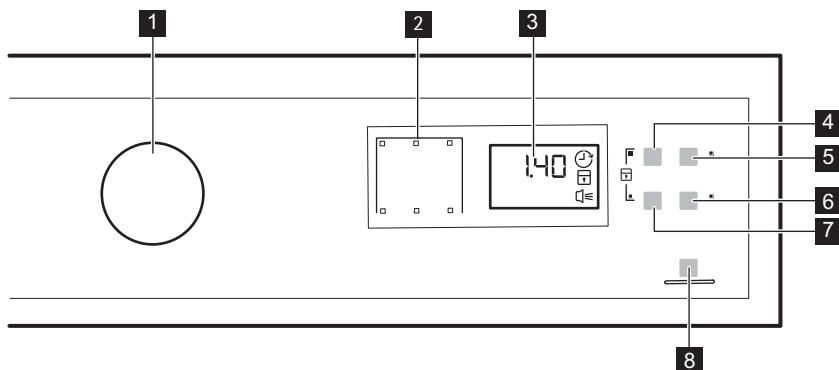


- 1** Контейнер для сбора конденсата
- 2** Панель управления
- 3** Дверца прибора
- 4** Первичный фильтр
- 5** Вентиляционные щели
- 6** Регулируемые ножки
- 7** Дверца конденсатора
- 8** Кнопка дверцы конденсатора
- 9** Крышка конденсатора
- 10** Фиксаторы крышки конденсатора
- 11** Табличка с техническими данными



Для облегчения загрузки белья и упрощения установки прибора имеется возможность перевешивания дверцы (см. отдельную брошюру).

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- 1** Селектор программ и выключатель
- 2** Индикаторы
- 3** Дисплей
- 4** Сенсорное поле ייבוש לפי זמן (Сушка по времени)
- 5** Сенсорное поле השהיה (Отсрочка)

- 6 Сенсорное поле  כביסה עדינה (Тонкие ткани)
- 7 Сенсорное поле  תוכנית אלקוט ארוכה (Антисминание)
- 8 Сенсорное поле  התחלה (Пуск/Пауза)

 Нажимайте на сенсоры, касаясь пальцем области, на которой виден символ или название опции. Не пользуйтесь панелью управления в перчатках. Поддерживайте панель управления в чистом и сухом состоянии.

Индикаторы

Индикаторы	Описание
	Этап сушки
	Этап охлаждения
	Этап «антисминание»
	Конденсатор
	Контейнер для воды
	Фильтр
	Отсрочка пуска
	Защита от детей
	Звуковая сигнализация
2.00	Продолжительность программы
10' - 2.00	Продолжительность сушки
30' - 20h	Продолжительность отсрочки пуска

ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

Программа	Загрузка ¹⁾	Свойства / Тип ткани ²⁾	
 ³⁾ ייבוש כותנה (Хлопок) Eco	7 кг	Программа для тканей из хлопка обеспечивает максимальную энергоэффективность.	/ 
ייבוש כותנה (Хлопок) נוסף (Очень сухое)	7 кг	Степень сушки: экстрасушка.	/ 

Программа	Загрузка ¹⁾	Свойства / Тип ткани ²⁾	
ייבוש כותנה (Хлопок) ייבוש לארון (В шкаф)	7 кг	Программа для белых и цветных хлопковых тканей. Параметры по умолчанию соответствуют степени сушки, после выполнения которой вещи готовы к хранению.	/ 
ייבוש כותנה (Хлопок) לגיהוץ (Под утюг)	7 кг	Степень сушки: подходит для глажки.	/ 
ייבוש סינטטי (Синтетика) נוסף (Очень сухое)	3,5 кг	Степень сушки: экстра-сушка.	/ 
ייבוש סינטטי (Синтетика) ייבוש לארון (В шкаф)	3,5 кг	Степень сушки: в шкаф.	/ 
כביסה עדינה (Тонкие ткани)	4 кг	Рекомендуется для обычных деликатных тканей, таких как вискоза, искусственный шелк, акрил и их смеси.	/ 
ייבוש לפי זמן (Время сушки)	5 кг	Данная программа позволяет использовать режим ייבוש לפי זמן (Сушка по времени) и задавать продолжительность программы. Время сушки должно соответствовать объему загрузки, например, 2 часа для 5 кг изделий из хлопка.	/ 
ריענון (Освежить)	1 кг	Короткий цикл сушки при низкой температуре позволяет удалять запахи с одежды при небольшой загрузке. Также предназначена для сухой одежды, которая хранилась в течение длительного времени.	
גיהוץ קל (Легкая глажка)	1 кг (или 5 рубашек)	Уменьшает количество складок при небольшой загрузке изделий из хлопка, синтетики и смесовых тканей для облегчения глажки. Имеет два уровня сушки: При использовании режима «Под утюг» вещи остаются немного влажными для облегчения глажки или хранения в вертикальном положении; при выборе режима «В шкаф» вещи высыхают полностью.	/ 
בגדי ספורט (Спортивное)	2 кг	Выполняет сушку обычной спортивной одежды из тканей, произведенных на основе синтетического волокна, включая полиэстер, различные виды эластана и полиамид.	/ 

Программа	Загрузка ¹⁾	Свойства / Тип ткани ²⁾	
ג'ינס (Джинсы)	7 кг	Выполняет тщательную сушку джинсов и других изделий из джинсовой ткани, в том числе участков различной толщины, таких как карманы, швы и манжеты, уменьшая тем самым вероятность запутывания.	/
מצעים (Постельное белье)	3 кг	Постельное белье, такое как простыни для одного или двух человек, наволочки, одеяло.	/
ייבוש קל מהיר (Быстрая микс)	3 кг	Хлопок и синтетика. Программа с низкой температурой. Деликатная программа с теплым воздухом.	/

1) Максимальный вес относится к сухой одежде.

2) Информацию о маркировке ткани см. в разделе **СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ: Подготовка белья к стирке**.

3) Программа ייבוש כותנה (Хлопок) **Есо В** шкаф, 7 кг. Данная программа является эталонной для расчета показателей, указанных на табличке энергопотребления, в соответствии со стандартом EN 61121.

РЕЖИМЫ

ייבוש לפי זמן (СУШКА ПО ВРЕМЕНИ)

Данный режим применим только к программе ייבוש לפי זמן (Время сушки). Вы можете задать продолжительность работы программы от 10 минут (минимум) до 2 часов (максимум). Выбор времени зависит от количества белья в приборе.



Рекомендуем выбрать короткую продолжительность стирки для небольшого количества белья или только для одного предмета.

תוכנית אלקט ארוכה (АНТИСМИНАНИЕ)

Увеличение стандартного времени фазы «антисминание» (30 минут) по окончании

цикла сушки до 90 минут. По окончании фазы сушки барабан время от времени вращается, не допуская образования на одежде складок. При выполнении фазы «антисминание» белье можно вынуть.

כביסה עדינה (ТОНКИЕ ТКАНИ)

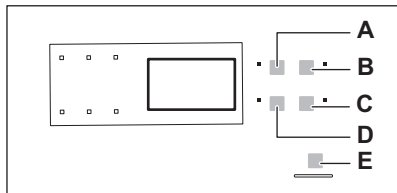
Эта функция позволяет выбрать программу щадящей сушки при низкой температуре. Используйте эту функцию с тканями, на этикетке которых имеется (например, акрил или вискоза).

ТАБЛИЦА ОПЦИЙ

Программы ¹⁾	 תוכנית אלקמט ארוכה (Антисминание)	 ייבוש לפי זמן (Сушка по времени)	 כביסה עדינה (Тонкие ткани)
 ייבוש כותנה (Хлопок) חסכוני	■		
ייבוש כותנה (Хлопок) נוסף (Очень сухое)	■		■
ייבוש כותנה (Хлопок) ייבוש לארון (В шкаф)	■		■
ייבוש כותנה (Хлопок) לגיהוץ (Под утюг)	■		■
ייבוש סינטטי (Синте- тика) נוסף (Очень сухое)	■		■
ייבוש סינטטי (Синте- тика) ייבוש לארון (В шкаф)	■		■
כביסה עדינה (Тонкие ткани)	■		■
ייבוש לפי זמן (Время сушки)	■	■	■
ריענון (Освежить)	■		
גיהוץ קל (Легкая глажка)	■		■
בגדי ספורט (Спор- тивное)	■		
ג'ינס (Джинсы)	■		■
מצעים (Постельное белье)	■		
ייבוש קל מעורב (Бы- страя микс)	■		

1) Одновременно с программой можно выбрать 1 или несколько опций. Для их включения или выключения нажмите на соответствующую сенсорную кнопку.

НАСТРОЙКИ



- A. Сенсорное поле ייבוש לפי זמן (Сушка по времени)
- B. Сенсорное поле השהיה (Отсрочка)
- C. Сенсорное поле כביסה רכה (Тонкие ткани)
- D. Сенсорное поле חוכית אלקטרונית (Антисминание)
- E. Сенсорное поле התחלה (Пуск/Пауза)

ФУНКЦИЯ «ЗАЩИТА ОТ ДЕТЕЙ»

Данная функция не позволяет детям играть с прибором во время выполнения программы. Ручка выбора программ и сенсорные поля блокируются.

Не блокируется только ① выключатель.

Включение функции «Защита от детей»:

1. Для выбора программы воспользуйтесь селектором программ.
2. Подождите приблизительно 8 секунд.
3. Одновременно нажмите и удерживайте сенсорные поля (A) и (D). Высвечивается индикатор функции «Защита от детей».

Высвечивается индикатор функции «Защита от детей».



Функцию «Защита от детей» можно выключить в процессе выполнения программы. Одновременно нажмите и удерживайте сенсорные поля, пока не погаснет индикатор функции «Защита от детей».

РЕГУЛИРОВКА ЗАДАННОЙ ПО УМОЛЧАНИЮ СТЕПЕНИ СУШКИ

Для смены степени сушки, установленной по умолчанию:

1. С помощью селектора программ выберите любую программу.
2. Подождите примерно 8 секунд.
3. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки (A) и (B).

Загорится один из данных индикаторов:

- максимально сухое белье
- более сухое белье
- стандартный уровень сухости белья

4. Нажимайте кнопку (E) до тех пор, пока на дисплее не появится индикатор, соответствующий нужному уровню.
5. Для подтверждения изменения уровня одновременно нажмите и удерживайте кнопки (A) и (B) в течение приблизительно 2 секунд.

ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ ВКЛ/ВЫКЛ

Для включения или выключения звуковых сигналов одновременно нажмите и удерживайте примерно 2 секунды сенсорные кнопки (B) и (C).

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ



При первом запуске прибора блокираторы с задней стороны барабана удаляются автоматически. Это может сопровождаться определенным шумом.

Для разблокировки блокираторов с задней стороны барабана:

1. Включите прибор.
2. Задайте любую программу.
3. Нажмите кнопку «Пуск/Пауза».

Барабан начнет вращение. Блокираторы с задней стороны барабана будут автоматически разблокированы.

Перед использованием прибора для сушки:

- Протрите сушильную машину влажной тряпкой.
- Запустите 1-часовую программу с влажным бельем.

НЕОБЫЧНЫЙ ЗАПАХ

Прибор плотно закрыт упаковкой.

После распаковки изделия может быть слышен необычный запах. Это нормальная ситуация для нового изделия.

В приборе используются разнообразные виды материалов, совместное использование которых может привести к образованию необычного запаха.

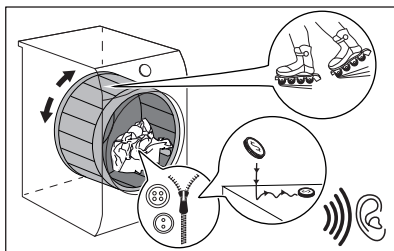
По мере эксплуатации через несколько циклов сушки необычный запах постепенно исчезает.

ШУМЫ ПРИ РАБОТЕ

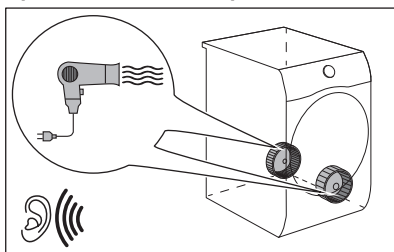


По мере работы цикла сушки в разное время слышны разнообразные шумы. Это абсолютно нормальные звуки, возникающие при работе прибора.

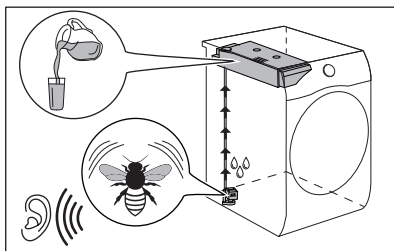
Вращение барабана.



Вращение вентиляторов.



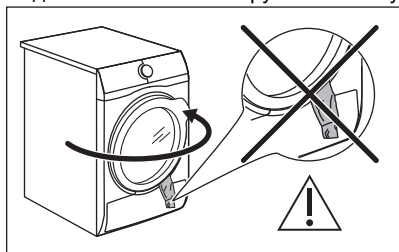
Работа насоса, перемещение конденсата в резервуар.



ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ЗАПУСК ПРОГРАММЫ БЕЗ ЗАДЕРЖКИ ПУСКА

1. Подготовьте белье и загрузите машину.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что при закрывании дверцы белье не оказалось зажато между дверцей прибора и резиновым уплотнением.

2. Выберите подходящую программу и дополнительные функции для типа загрузки.

На дисплее отобразится значение продолжительности программы.



Фактическое время сушки будет зависеть от загрузки (количества и состава вещей), температуры в помещении и влажности белья после цикла отжима.

3. Нажмите на сенсорную кнопку ПУСК/ПАУЗА.

Выбранная программа будет запущена.

ЗАПУСК ПРОГРАММЫ С ОТЛОЖЕННЫМ ПУСКОМ

1. Выберите подходящую программу и дополнительные функции для типа загрузки.
2. Нажимайте кнопку отсрочки пуска до тех пор, пока на дисплее не отобразится требуемое время отсрочки пуска.



Запуск программы можно отложить на время от 30 минут (минимум) до 20 часов (максимум).

3. Нажмите на сенсорное поле ПУСК/ПАУЗА.

На дисплее отобразится обратный отсчет времени отсрочки пуска.

После завершения обратного отсчета произойдет запуск программы.

ИЗМЕНЕНИЕ ВЫБРАННОЙ ПРОГРАММЫ

1. Поверните селектор программ в положение ① ВЫКЛ
2. Задайте программу.

ПО ОКОНЧАНИИ ПРОГРАММЫ

По завершении программы:

- Подается прерывистый звуковой сигнал.
- Индикатор П мигает.
- Индикатор В мигает.
- Горит индикатор ПУСК/ПАУЗА (Пуск/Пауза).

Прибор продолжает выполнять этап «антисминание» еще примерно 30 минут.

Этап «антисминание» позволяет избежать образования складок на белье.

Белье можно извлечь до окончания работы этапа «антисминание». Для оптимальных результатов рекомендуется извлекать белье, когда данный этап почти завершен.

По окончании выполнения этапа «антисминание»:

- Индикатор П горит, но не мигает.
- Индикатор В горит, но не мигает.
- Индикатор ПУСК/ПАУЗА (Пуск/Пауза) погаснет.

1. Поверните селектор программ в положение ① ВЫКЛ.
2. Откройте дверцу прибора.
3. Выньте белье.
4. Закройте дверцу прибора.

Возможные причины неудовлетворительных результатов сушки:

- Неудовлетворительный уровень сушки при настройках по умолчанию. См. главу *Регулировка заданной по умолчанию степени сушки*



По окончании программы всегда очищайте фильтр и сливайте воду из контейнера.

РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

Для снижения энергопотребления данная функция автоматически выключает прибор:

- Спустя пять минут, если потребитель не запустил программу.
- Через пять минут по окончании программы.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

ПОДГОТОВКА БЕЛЬЯ



После цикла стирки одежда часто бывает перемешана и спутана воедино. Загрузка перемешанной и спутанной одежды сказывается на эффективности сушки. Для обеспечения надлежащего тока воздуха и даже сушки при загрузке в барабан рекомендуется встряхивать одежду и помещать ее в него по одной вещи за раз.

Для обеспечения надлежащего хода сушки:

- Закройте молнии.
- Застегните пуговицы или иные крепления пододеяльников.
- Не сушите завязки или ленты (например, тесемки фартука) в свободном виде. Завяжите их до запуска программы.
- Извлеките все содержимое из карманов.
- Выверните вещи с подкладкой из хлопка наизнанку. Сторона из хлопка должна оказаться снаружи.

- Всегда выбирайте программу, подходящую к типу белья.
- Не загружайте вещи из светлых тканей вместе с вещами насыщенных цветов.
- Для вещей из трикотажа и хлопка, а также для вязаных изделий используйте соответствующую программу, чтобы уменьшить усадку.
- Не превышайте максимально допустимую загрузку, приведенную в главе «Программы» или отображающуюся на дисплее.
- Сушите только изделия, для которых допускается сушка в сушильных машинах. Руководствуйтесь информацией на ярлыках изделий.
- Не сушите вместе большие и маленькие вещи. Маленькие вещи могут запутаться в больших и остаться влажными.
- Перед помещением больших вещей и тканей в сушильную машину встряхивайте их. Это позволит избежать очагов влажности в ткани после цикла сушки.

Ярлык изделия	Описание
	Белье, пригодное для сушки в сушильной машине.
	Белье, пригодное для сушки в сушильной машине при высоких температурах.
	Белье, пригодное для сушки в сушильной машине только при низких температурах.
	Белье, непригодное для сушки в сушильной машине.

УХОД И ОЧИСТКА

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Засор фильтра приводит к аварийному отключению нагревателя. В результате белье остается холодным и влажным. На дисплее дольше обычного отображается 1 минута или несколько минут до окончания цикла. Для устранения вышеописанных проблем необходимо провести очистку фильтра.

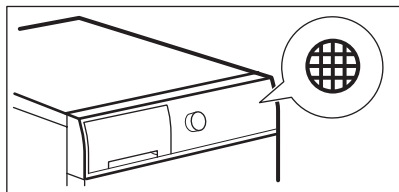


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Старайтесь не использовать воду для очистки фильтра. Вместо этого выбрасывайте ворс в мусорное ведро, чтобы избежать попадания пластиковых волокон в водную среду.

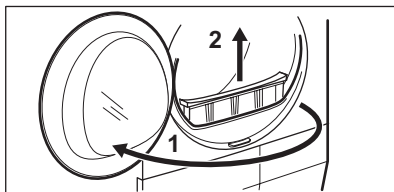


Для достижения оптимальных результатов сушки регулярно производите очистку фильтра. Засорение фильтра приводит к увеличению длительности цикла и повышению энергопотребления. Очищайте фильтр рукой и, при необходимости, пылесосом.

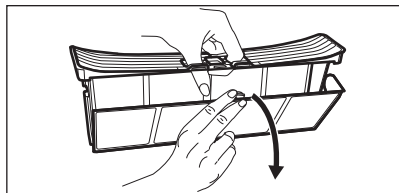
1.



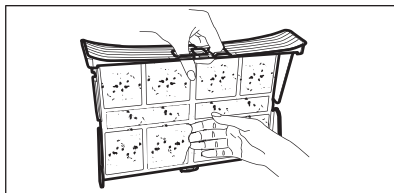
2.



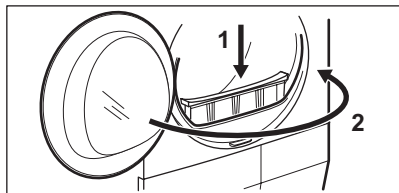
3.



4.

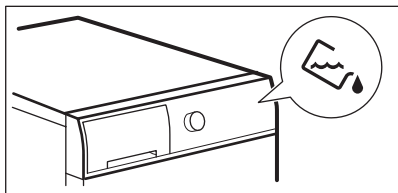


5.

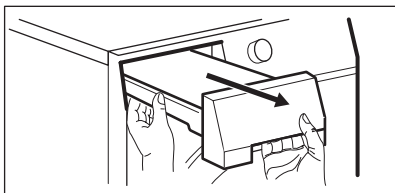


СЛИВ ВОДЫ ИЗ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ СБОРА КОНДЕНСАТА

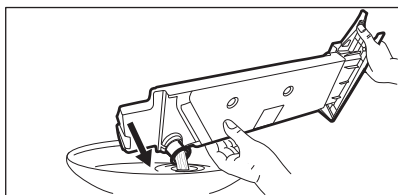
1.



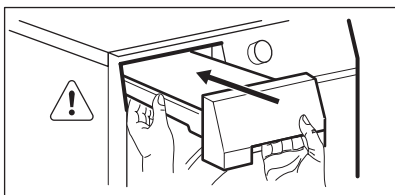
2.



3.



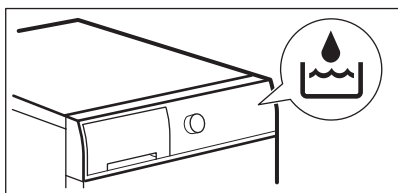
4.



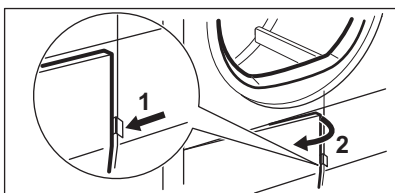
Можно использовать воду из контейнера для воды в качестве альтернативы дистиллированной воде (например, для паровой гладки). Перед использованием воды удалите загрязнения с помощью фильтра.

ОЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА

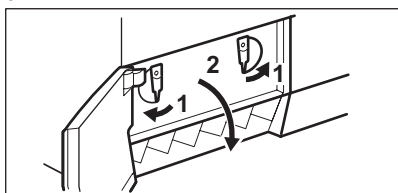
1.



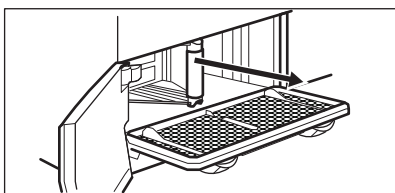
2.



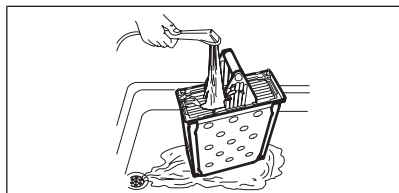
3.



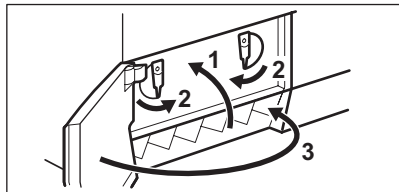
4.



5.



7.



ОЧИСТКА ДАТЧИКА ВЛАЖНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность повреждения датчика влажности. Не используйте для чистки датчика абразивные материалы или металлические губки.

Для обеспечения оптимальных результатов сушки прибор оснащен металлическим датчиком влажности. Он расположен на внутренней стороне в области дверцы.

По мере эксплуатации поверхность датчика может загрязниться, что ухудшает производительность сушки.

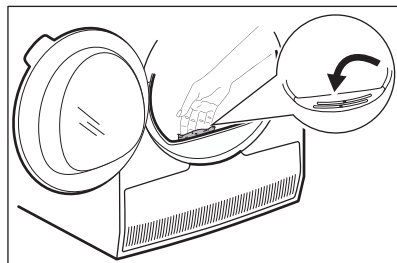
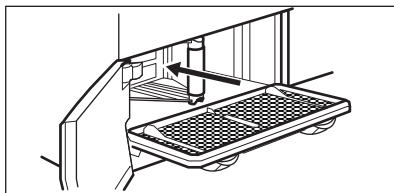
В случае ухудшения производительности сушки рекомендуется протереть датчик 3-4 раза.

Для чистки можно использовать более жесткую сторону губки для мытья посуды и немного уксуса или средства для мытья посуды.

Очистка датчика:

1. Откройте загрузочную дверцу.
2. Очистите поверхность датчика влажности, несколько раз протерев металлическую поверхность.

6.



ЧИСТКА БАРАБАНА



ВНИМАНИЕ! Перед очисткой отключите прибор от электросети.

Для мытья внутренней поверхности барабана и его ребер используйте нейтральное моющее средство. Протрите вымытые поверхности мягкой тряпкой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не используйте для чистки барабана абразивные материалы или металлические губки.

ОЧИСТКА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И КОРПУСА

Для мытья панели управления и корпуса используйте нейтральное моющее средство.

Для очистки используйте влажную тряпку. Протрите вымытые поверхности мягкой тряпкой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не используйте средства для мытья мебели и чистящие вещества, которые могут вызвать коррозию.

ОЧИСТКА ВЕНТИЛЯЦИОННЫХ ЩЕЛЕЙ

Для удаления ворса из вентиляционных щелей воспользуйтесь пылесосом.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ВНИМАНИЕ! См. главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

КОДЫ ОШИБОК

Прибор не запускается или останавливается во время работы.

Сначала попытайтесь найти решение проблемы (см. таблицы). Если неисправность устранить не удалось, обратитесь в авторизованный сервисный центр.



ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых операций выключите прибор.

В большинстве случаев при возникновении проблемы прибор выдает звуковые сигналы, на дисплее отображаются коды ошибки, а кнопка  (Пуск/Пауза) может постоянно мигать:

Код ошибки	Возможная причина	Способ устранения
E50	Перегрузка двигателя прибора. Слишком много белья или белье перепуталось в барабане.	Программа не завершена. Извлеките белье из барабана, задайте программу и перезапустите цикл.
E90 или E91	Внутренний сбой. Отсутствует обмен данными между электронными компонентами прибора.	Программа не завершена надлежащим образом, или прибор прекратил работу слишком рано. Выключите и снова включите прибор. Если данный код ошибки появится повторно, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
E90	Нестабильная работа электросети.	Если на дисплее прибора отображается код E90 , дождитесь стабилизации напряжения в электросети и нажмите «Пуск». Если прибор устанавливает цикл на паузу без какой-либо индикации, нажмите «Пуск». В случае выдачи предупреждения проверьте целостность кабеля питания/исправность розетки или электросети.

Если на дисплее отображаются другие коды ошибок, выключите и включите прибор. Если неисправность устранить не удалось, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

В случае возникновения других неполадок в работе сушильной машины ознакомьтесь с возможными решениями в таблице ниже.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможное решение
Невозможно включить прибор.	Убедитесь в том, что вилка сетевого кабеля вставлена в розетку.
	Проверьте предохранитель на электрощите (установка в доме).
Программа не запускается.	Нажмите הלחלח (Пуск/Пауза).
	Убедитесь в том, что дверца прибора закрыта.
Дверца прибора не закрывается.	Убедитесь в том, что фильтр установлен правильно.
	Убедитесь в том, что белье не оказалось зажатым между дверцей прибора и резиновым уплотнением.
Прибор останавливается во время работы.	Убедитесь в том, что контейнер для сбора конденсата пуст. Нажмите הלחלח (Пуск/Пауза), чтобы снова запустить программу.
	Слишком маленькая загрузка; увеличьте объем загрузки или используйте программу זמן יבול לפי זמן (Время сушки).
Цикл сушки длится слишком долго, или результаты сушки неудовлетворительны. ¹⁾	Убедитесь в том, что вес белья соответствует продолжительности программы.
	Убедитесь в том, что фильтр чистый.
	Белье слишком влажное. Еще раз отожмите белье в стиральной машине.
	Позаботьтесь о том, чтобы температура в помещении была в диапазоне от +5 °C до +35 °C. Оптимальная температура воздуха в помещении: 18–25 °C.
	Установите זמן יבול לפי זמן (Время сушки) или выберите программу זרז (Очень сухое). ²⁾
Сушильный барабан не нагревается. Белье в барабане осталось холодным и влажным. Засорен фильтр. Произошло аварийное отключение нагревателя.	Очистите фильтр (см. главу <i>УХОД И ОЧИСТКА</i>).
На дисплее дольше обычного отображается 1 минута или несколько минут до окончания цикла. Белье в барабане осталось холодным и влажным. Засорен фильтр. Произошло аварийное отключение нагревателя.	Очистите фильтр (см. главу <i>УХОД И ОЧИСТКА</i>).

Проблема	Возможное решение
На дисплее отображается символ Err (Ошибка).	Если вы хотите задать новую программу, выключите и включите прибор.
	Убедитесь в том, что выбранные опции применимы к заданной программе.
На дисплее отображается код ошибки (например, E51).	Выключите и включите прибор. Запустите новую программу. Если проблема возникает снова, обратитесь в сервисный центр.

1) По истечении максимальной продолжительности 6 часов работа программы автоматически завершается.

2) При сушке больших вещей (например, простыней) некоторые места остаются влажными.

Результаты сушки неудовлетворительны

- Неверный выбор программы.
- Засорен фильтр.
- Засорен конденсатор.
- Слишком много белья в приборе.
- Барабан загрязнен.
- Неверная настройка датчика проводимости (для выбора более подходящих

параметров см. главу «*Настройки — Настройка уровня остаточной влажности белья*»).

- Засорены вентиляционные прорези.
- Слишком низкая или высокая температура в помещении (оптимальная температура в помещении — от 18 °C до 25 °C)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Высота x ширина x глубина	850 x 596 x 555 мм (максимум 583 мм)
Макс. глубина с открытой дверцей прибора	1019 мм
Макс. ширина с открытой дверцей прибора	945 мм
Регулируемая высота	850 мм (+ 15 мм – регулировка высоты ножек)
Объем барабана	104 л
Максимальная загрузка	7 кг
Напряжение	230 В
Частота	50 Гц
Уровень шума	67 дБ
Общая мощность	2800 Вт
Класс энергетической эффективности	B
Энергопотребление при использовании стандартной программы для хлопка при частичной загрузке. ¹⁾	4,5 кВт·ч
Тип использования	Бытовая техника
Допустимая температура окружающей среды	от +5 °C до +35 °C

Защита от проникновения твердых частиц и влаги обеспечивается защитной крышкой за исключением случаев, когда низковольтное оборудование не защищает от влаги

IPX4

1) В соответствии со стандартом EN 61121. 7 кг хлопка, центрифугированного при 1000 об/мин.

ДАННЫЕ ПО РАСХОДУ



Заявленные значения получены в лабораторных условиях в соответствии со стандартами. Данные могут меняться в зависимости от разных параметров, например, количества или типа белья и условий окружающей среды. Исходное содержание влаги в белье, тип воды и напряжение в электросети также могут влиять на объем потребления электроэнергии и продолжительность программы сушки.

Программа	Отжим при / остаточная влажность	Время сушки ¹⁾	Потребление энергии ²⁾
ייבוש כותנה (Хлопок) Есо 7 кг			
ייבוש לארון (В шкаф)	1400 об/мин / 50%	111 мин	3,63 кВт·ч
	1000 об/мин / 60%	129 мин	4,5 кВт·ч
ייבוש כותנה (Хлопок) 7 кг			
לגיהוץ (Под утюг)	1400 об/мин / 50%	79 мин	2,71 кВт·ч
	1000 об/мин / 60%	98 мин	3,36 кВт·ч
ייבוש כותנה (Хлопок) Есо 3,5 кг			
ייבוש לארון (В шкаф)	1400 об/мин / 50%	62 мин	1,96 кВт·ч
	1000 об/мин / 60%	72 мин	2,29 кВт·ч
ייבוש סינטטי (Синтетика) 3,5 кг			
ייבוש לארון (В шкаф)	1200 об/мин / 40%	55 мин	1,56 кВт·ч
	800 об/мин / 50%	67 мин	1,90 кВт·ч

1) В случае неполных загрузок время цикла короче и прибор потребляет меньше электроэнергии.

2) Ненадлежащая температура окружающего воздуха или недостаточный отжим белья может привести к удлинению времени цикла и повысить энергопотребление.

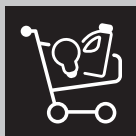
ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового

оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Прибор следует доставить в место раздельного накопления и сбора отходов

потребления или в пункт сбора
использованной бытовой техники для
последующей утилизации.

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP



CE

136986192-A-492022